UPDF
WWW.UPDF.COM

عربی دهم انسانی

محتویات جزوه :

- ✓ ترجمه عبارات مهم
- ✓ ترکیب و تجزیه عبارات مهم
- ✓ هشدار برای نکات مهم
- ✓ لغات مهم هر درس
- ✓ کلمات مترادف
- ✓ کلمات متضاد
- ✓ جمع های مکسر
- ✓ اصطلاحات
- ✓ متشابهات

هادی پولادی

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳

@Arabi_Pouladi

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

فهرست مطالب

صفحه

ترجمه عبارات مهم درس اول ---------- 3
ترجمه عبارات درس دوم ---------- 5
ترجمه عبارات درس سوم ---------- 7
ترجمه عبارات درس چهارم ---------- 8
ترجمه عبارات درس پنجم ---------- 11
ترجمه عبارات درس ششم ---------- 13
ترجمه عبارات درس هفتم ---------- 15
ترجمه عبارات درس هشتم ---------- 17
لغات مهم درس اول ---------- 20
لغات مهم درس دوم ---------- 21
لغات مهم درس سوم ---------- 22
لغات مهم درس چهارم ---------- 23
لغات مهم درس پنجم ---------- 24
لغات مهم درس ششم---------- 25
لغات مهم درس هفتم ---------- 26
لغات مهم درس هشتم ---------- 27
جمع مکسرهای عربی ---------- 28
کلمات مترادف---------- 32
کلمات متضاد ---------- 35
اصطلاحات ---------- 39
متشابهات ---------- 41

ترجمه عبارات مهم درس اول

أُنظُر لِتلکَ الشّجرة / ذاتِ الغُصونِ النَّظِرَه	به آن درخت نگاه کن که دارای شاخه های تر و تازه است
أُنظُر فعل امر – لتلک جار و مجرور – ذات از اسم های دائم الاضافه می باشد - الغصون مضاف الیه (جمع غصن)- النضرة صفت	
کَیفَ نَمَت مِن حبّةٍ / و کیفَ صارَت شَجَرَه	چگونه از دانه ای رشد کرد و چگونه { تبدیل به } درختی شد؟
نَمَت (فعل ماضی و ریشه اش نمو هست) – من حبة جارومجرور – صارَت از افعال ناقصه – اسم صارت هی مستتر – شجرة خبر صارت	
فَابحَث و قُل مَن ذا الّذي / یُخرِجُ مِنهَا الثَّمَرَه	پس جست و جو کن و بگو این چه کسی است که از آن میوه را بیرون می آورد؟
ابحث و قل فعل امر (فاعلشون ضمیر مستتر انت) – یُخرجُ (مضارع از باب افعال) –ذا (همان هذا) اسم اشاره - منها جار و مجرور – الثمرة (مفعول)	
وَ انْظُر إلی الشَّمسِ الّتي / جَذوَتُها مُستَعِرَه	و نگاه کن به خورشیدی که پارهء آتش آن ، فروزان است
أُنظُر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت – الی الشمس جار و مجرور – التی صفت – جذوة مبتدا – ها مضاف الیه – مستعرة خبر (مفرد)	
فیها ضیاءٌ و بِها / حرارةٌ مُنتَشِرَه	در آن نور و به واسطهء آن حرارتی گسترش یافته وجود دارد
فیها (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) – ضیاء مبتدای موخر – بها (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) – حرارة مبتدای موخر – منتشرة (اسم فاعل از باب افتعال) مبتدای مؤخر	
مَن ذا الّذي أوجَدَها / في الجَوِّ مِثلَ الشَّرَرَه	این کیست که آن را در هوا مانند پاره آتش به وجود آورده است؟
اَوجَدَ فعل ماضی از باب افعال – ها مفعول – فی الجو جارومجرور – الشررة مضاف الیه	
ذاکَ هُوَ اللهُ الّذي / أنعُمُهُ مُنهَمِرَه	آن همان خدای است که نعمت هایش سرازیر است
ذاک مبتدا – الله خبر - الذی صفت – انعم (مفردش نعمة) مبتدا – منهمره خبر	
ذو حِکمَةٍ بالِغَةٍ / وَ قُدرَةٍ مُقتَدِرَه	دارای دانشی کامل و قدرتی پرتوان است
ذو از اسم های دائم الاضافه – حکمة مضاف الیه – بالغة صفت (اسم فاعل) – قدرة معطوف – مقتدرة صفت (اسم فاعل از باب افتعال)	
أُنظُر إلی اللّیلِ فَمَن / أوجَدَ فیها قَمَرَه	به شب نگاه کن، چه کسی در آن ماهش را به وجود آورد؟
انظر فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت – الی اللیل جارومجرور – اوجَدَ فعل ماضی از باب افعال – فیه جارومجرور – قمرة مفعول	
وَ زانَهُ بِأنجُمٍ / کالدُّرَرِ المُنتَشِرَه	و آن را با ستارگانی مانند مرواریدهای پراکنده زینت بخشید؟
زانَ فعل ماضی – ه مفعول – بانجم جارومجرور (مفرد انجم : نجم) – کالدّرر جارومجرور – المنتشره صفت (اسم فاعل از باب افتعال)	
وَ انظُر إلی الغَیمِ فَمَن / أنزَلَ مِنهُ مَطَرَه	و به ابر نگاه کن؛ چه کسی از آن بارانش را فرود آورد؟
انظر فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت– الی الغیم جارومجرور – انزل فعل ماضی باب افعال –منه جارومجرور – مطره مفعول	
فَصَیَّرَ الأرضَ بِهِ / بَعدَ اغبِرارِ خَضِرَه	پس زمین را به وسیله آن بعد از غبارآلودگی سرسبز گردانید
صَیَّرَ فعل ماضی باب تفعیل – الارض مفعول – بِهِ جارومجرور – بَعدَ ظرف زمان – اغبرار مضاف الیه – خَضِرَه مفعول دوم صیّر	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

وَ انظُر إلَى المَرءِ وَ قُل/ مَن شَقَّ فيهِ بَصَرَه	و به انسان نگاه کن و بگو چه کسی در { چهره} او دیده اش را شکافت (گشود) ؟
أُنظر فعل امر – الی المرء جارو مجرور – قُل فعل امر – مَن مبتدا (اسم استفهام) – شَقَّ فعل ماضی – فیه جار و مجرور – بَصَر مفعول – ه مضاف الیه	
مَن ذا الّذي جَهَّزَهُ / بِقُوَّةٍ مُتفكِّرَه	این کیست که او را به نیرویی اندیشمند مجهّز ساخته است؟
من خبر مقدم – ذا مبتدای موخر – جَهّز فعل ماضی (باب تفعیل) – ه مفعول – بِقوةٍ جارو مجرور – متفکّرة صفت (اسم فاعل)	
﴿ وَ اجعَل لي لِسانَ صِدقٍ فِي الآخَرينَ﴾	و برای من در میان آیندگان یاد نیکو قرار بده
اجعل فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت– لی (لـ + ی) جارومجرور – لسان مفعول – صدق مضاف الیه – فی الاخرین جارومجرور (آخَر اسم تفضیل)	
﴿يا أَيُّهَا الَّذينَ آمَنوا لِمَ تَقولونَ ما لا تَفعَلونَ﴾	ای کسانی که ایمان آوردید، چرا می گویید آن چه را که انجام نمی دهید؟
آمَنوا فعل ماضی از باب افعال – تقولون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو – ما (موصول) مفعول – لاتفعلون فعل مضارع منفی و فاعلش ضمیر بارز واو	
﴿وَ اعمَلوا صالِحاً إِنِّي بِما تَعمَلونَ عَليمٌ﴾	و کار نیکو انجام دهید به درستی که من به آن چه انجام می دهید دانا هستم
اعملوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو – صالحاً مفعول – انَّ حرف مشبهة بالفعل –ی اسم انّ – بِما جارومجرور – تعملون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو – علیم خبر انّ	
« لا تَنظُروا إلى كَثرَةِ صَلاتِهِم وَ صَومِهِم وَ كَثرَةِ الحَجِّ وَ لكِن انظُروا إلَى صِدقِ الحَديثِ و أداءِ الأمانَةِ »	به بسیاری نماز و روزه شان و زیادی حجّ{ آن ها} نگاه نکنید ولی (بلکه) به راستگوی و امانتداری (آن ها) بنگرید
لاتنظروا فعل نهی و فاعلش ضمیر بارز واو – الی کثرة جارومجرور – صلاة مضاف الیه – هم مضاف الیه – صومهم معطوف – کثرة معطوف – الحج مضاف الیه – لکن (حرف عطف) – انظروا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو – الی صدق جارومجرور – الحدیث مضاف الیه – اداء معطوف – الامانة مضاف الیه	
« اِرحَم مَن في الأرضِ يَرحَمكَ مَن في السَّماءِ »	به کسی که در زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند
ارحم فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت – مَن مفعول – فی الارض جارومجرور – یرحم جواب امر و فاعلش ضمیر مستتر انت – کَ مفعول – مَن فاعل – فی السماء جارومجرور	
« اِعمَل لِدُنياكَ كَأَنَّكَ تَعيشُ أَبَداً و اعمَل لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَموتُ غَداً »	برای دنیایت چنان کار کن گویی تو همیشه زندگی می کنی و برای آخرتت چنان کار کن گویی فردا می میری
اِعمل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت – لدنیا جارومجرور – ک مضاف الیه – کأنّ حرف مشبهة بالفعل – کَ اسم انّ – تعیشُ خبر انّ ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر انت – ابداً ظرف زمان – لآخرة جارومجرور – کَ مضاف الیه – کأنّ حرف مشبهة بالفعل – کَ اسم انّ – تموت خبر انّ – غداً ظرف زمان	
« أُنظُر إلى ما قالَ وَ لا تَنظُر إلى مَن قالَ »	به آن چه گفته است، بنگر و به آن که گفته است ننگر
انظر فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت– الی ما جارومجرور – قال فعل ماضی و فاعلش ضمیر مستتر هو - لاتنظر فعل نهی وفاعلش ضمیر مستتر انت– الی من جارومجرور	
« إذا مَلَكَ الأراذِلُ هَلَكَ الأفاضِلُ »	هرگاه فرومایگان به فرمانروایی برسند، شایستگان هلاک می شوند
اذا ظرف زمان – ملک فعل ماضی – الاراذل فاعل – هلک فعل ماضی – الافاضل فاعل	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

« مَن زَرَعَ العُدوانَ حَصَدَ الخُسرانَ »	هر کس دشمنی بکارد ، زیان درو می کند
مَن مبتدا (از ادات شرط) – زرع فعل شرط (محلاًمجزوم) و فاعلش ضمیر مستتر هو – حصد جواب شرط (محلاًمجزوم) و فاعلش ضمیر مستتر هو – الخسران مفعول	
« الكَلامُ كَالدَّواءِ، قَليلُهُ يَنفَعُ و كَثيرُهُ قاتِلٌ »	سخن مانند داروست؛ کمِ آن سود می رساند و زیادش کشنده است
الکلام مبتدا – کالدواء (جارومجرور) خبر شبه جمله – قلیل مبتدا – ه مضاف الیه – ینفع خبر – کثیر مبتدا – ه مضاف الیه - قاتل خبر (اسم فاعل)	
﴿...وَ ما ظَلَمَهُمُ اللهُ وَ لَكِن كانوا أَنفُسَهُم يَظلِمونَ... ﴾	و خداوند به آن ها ستم نکرد ولی (بلکه) آن ها به خود ستم می کردند
ماظلم فعل ماضی منفی – هم مفعول – الله فاعل – لکن (حرف عطف) – کانوا فعل ناقصه و اسمش ضمیر بارز واو – انفس (مفردش نفس – مؤنث معنوی) – هم مضاف الیه – یظلمون خبر فعل ناقصه ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو	
أُطلُبوا الْعِلمَ وَ لَو بِالصّينِ فَإنَّ طَلَبَ الْعِلمِ فَريضَةٌ	علم را بیاموزید اگرچه در چین باشد چرا که طلب دانش واجب است
اطلبوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو – العلم مفعول – بالصین جارومجرور – انّ حرف مشبهة بالفعل – طلب اسم انّ – العلم مضاف الیه – فریضة خبر انّ	
إذا قَدَرتَ عَلى عَدُوِّكَ، فَاجعَلِ العَفوَ عَنهُ شُكراً لِلقُدرَةِ عَلَيهِ	هرگاه بر دشمنت توانا (چیره) شدی ، بخشش او را شکری برای قدرت بر او قرار بده
اذا ظرف زمان – قدرت فعل ماضی فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز انت – علی عدوّ جارومجرور – کَ مضاف الیه – اجعل فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت – العفو مفعول – عنه جارومجرور – شکرا مفعول دوم اجعل (دقت کنید جعل از افعال دو مفعولی می باشد) – للقدرة جارومجرور – علیه جارومجرور	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس دوم

كانَت سُميّةُ بانتظارِ والدتِها بعدَ انتِهاءِ الدّوامِ المَدرسيِّ	سمیّه بعد از تمام شدن ساعت کار مدرسه، منتظر مادرش بود
کانت فعل ناقصه – سمیّة اسم کانت – بانتظار خبر کانت (جار و مجرور – مصدر باب افتعال) – والدة مضاف الیه – ها مضاف الیه – بعدَ ظرف زمان – انتهاء مضاف الیه (مصدر باب افتعال) – الدوام مضاف الیه – المدرسیّ صفت	
عندئذٍ سَمِعَت سميّةُ صَوتَ مُكَيِّفِ الهواءِ مِن إحدَى الحُجُراتِ	در این هنگام سمیّه صدای کولر را از یکی از اتاق ها شنید
عندئذٍ ظرف زمان – سَمعت فعل ماضی – سمیّة فاعل – صوتَ مفعول – مکیّف مضاف الیه (اسم فاعل) – الهواء مضاف الیه – من احدی جار ومجرور – الحجرات مضاف الیه	
فَظَنَّت أنَّ طالباتِ صَفٍّ آخَرَ في حِصَّةِ تقويَةٍ أو يُمارِسنَ نَشاطاً حُرّاً	پس گمان کرد که دانش آموزان کلاس دیگری در زنگ درسی تقویتی هستند یا فعالیّتی آزاد انجام می دهند
ظنّت فعل ماضی – انَّ حرف مشبهة بالفعل – طالبات اسم انّ (اسم فاعل) – صفّ مضاف الیه – آخر صفت (اسم تفضیل) – فی حصة جار و مجرور – تقویة صفت – یمارسنَ فعل مضارع باب مفاعلة – نشاطاً مفعول – حرّاً صفت	
فَذَهَبَت إلَى مُديرةِ المدرسةِ وَ أخبَرَتها بِما شاهَدَت	بنابراین نزد مدیر مدرسه رفت و آن چه را که مشاهده کرده بود، به او خبر داد

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

ذهبت فعل ماضی – الی مدیرة جار و مجرور – المدرسة مضاف الیه – اخبرت فعل ماضی (باب افعال) – بما جارومجرور (اسم موصول) – شاهدت فعل ماضی باب مفاعله

كانَت فاطمةُ تَذهَبُ لإغْلاقِ حَنَفيَّةِ الماءِ الّتی كانَت مَفتوحةً قليلاً	فاطمه برای بستن شیر آبی که کمی باز بود، می رفت

كانت فعل ناقصه – فاطمه اسم كانت – تذهب خبر كانت (فعل مضارع) – لِاغلاق جار و مجرور (مصدر باب افعال) - حنفيّة مضاف اليه – الماء مضاف اليه – التی صفت – كانت فعل ناقصه – مفتوحة خبر كانت (اسم مفعول) – قليلاً مفعول مطلق (در اصل : مقداراً قليلاً)

و فی صَباحِ اليَومِ التّالی، شَكَرَتْ مُديرةُ المَدرَسةِ فِی الاِصطِفافِ الصَّباحیِّ سُميّةَ و فاطمةَ لِاهْتِمامِهما بالمَرافِقِ العامَّةِ	و در صبح روز بعد، مدیر مدرسه در صف صبحگاهی از سمیّه و فاطمه به خاطر توجّهشان به تأسیسات عمومی تشکر کرد.

فی صباح جارومجرور – اليوم مضاف اليه – التالی صفت (اسم فاعل) – شكرت فعل ماضی – مديرة فاعل – المدرسة مضاف اليه – فی الاصطفاف جارومجرور – الصباحیّ صفت – سميّة مفعول – فاطمة معطوف – لِاهتمام جارومجرور – هما مضاف اليه – بالمرافق جارومجرور – العامّة صفت

هیَ الأَماكنُ الّتی تَمتَلِكُها الدَّولةُ ، و يَنتَفِعُ بِها النّاسُ جَميعاً	مکان هایی هستند که دولت مالک آن هاست و مردم همگی از آن ها سود می برند

هی مبتدا – الاماكن خبر – التی صفت – تمتلك فعل مضارع باب افتعال – ها مفعول – الدولة فاعل – ينتفع فعل مضارع باب افتعال – بها جارومجرور – الناس فاعل - جميعاً حال

الحِفاظُ عَلَى هذهِ المَرافِقِ واجِبٌ عَلَى كُلِّ مُواطِنٍ	نگهداری کردن از این تأسیسات بر هر شهروندی واجب است

الحفاظ مبتدا – على هذه جارومجرور – المرافق عطف بيان – واجب خبر (اسم فاعل) – على كلّ جارومجرور – مُواطن مضاف اليه (دقت كنيد كه مفرد هست و با مَواطن اشتباه نگيريد)

إنَّكُم مسؤولونَ حَتَّى عَنِ البِقاعِ وَ البَهائِمِ	به راستی شما مسئول هستید حتّی در مورد قطعه های زمین (مکان ها) و چارپایان

اِنّ حرف مشبهةٌ بِالفعل – كُمْ اسم إنَّ – مَسؤولون خبر إنَّ (اسم مفعول) – عَنِ الْبِقاعِ جارومجرور – البَهائم معطوف

هذا الاِقتِراحُ حَسَنٌ ، و سَنَتَعاوَنُ جميعاً على العَمَلِ بهذَا الحَديثِ	این پیشنهاد خوب است ، و همگی در عمل کردن به این حدیث همیاری خواهیم کرد

هذا مبتدا – الاقتراح عطف بيان (مصدر باب افتعال) – حسن خبر – سنتعاون فعل مستقبل (باب تفاعل) – جميعاً حال – على العمل جارومجرور – بهذا جارومجرور – الحديث عطف بيان

﴿ مَن جاءَ بِالحَسَنةِ فَلَهُ عَشْرُ أمثالِها... ﴾	هرکس کار نیک بیاورد ، ده برابرش (پاداش) دارد

مَن مبتدا (اسم شرط) – جاء فعل ماضی – بالحسنة جارومجرور – « له عشر » جواب شرط به صورت جمله اسميه { له خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) + عشر مبتدای مؤخر } – امثال تمييز (معدود) – ها مضاف اليه

الكلب يَقدِرُ علَى سَماعِ صَوتِ السّاعةِ مِن مسافةِ أربعينَ قَدَماً	سگ می تواند صدای ساعت را از مسافت چهل قدم بشنود

الكلب مبتدا – يَقدِرُ خبر – على سَماعِ جارومجرور – صوت مضاف اليه – الساعة مضاف اليه – من مَسافة جارومجرور أَربَعينَ مضاف اليه

النَّملة تَقدِرُ عَلَى حملِ شيءٍ يَفوقُ وزنُها خمسينَ مرَّةً	مورچه می تواد چیزی را که پنجاه برابر وزن خود می باشد، حمل کند

النَّملَةُ مبتدا – تَقدرُ خبر – عَلى حمل جارومجرور – شی مضاف اليه – يَفوق (فعل مضارع) جمله ء وصفيه – وزن فاعل - ها مضاف اليه – خَمسينَ مفعول (عدد عقود)

الغُراب يَعيشُ ثلاثينَ سنةً أو أكثَرَ	کلاغ بیست تا سی سال یا بیشتر زندگی می کند

الغراب مبتدا – يعيش خبر – الى ثلاثين جارومجرور – اكثر (اسم تفضيل)

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

هَلْ تَعْلَمُ أنَّ ثَمانينَ فِی الْمِئَة مِن مَوجوداتِ الْعالَمِ حَشَراتٌ؟	آیا می دانی که هشتاد درصد از موجودات جهان، حشره ها هستند؟
هَلْ (حرف است و نقش ندارد) – تَعلَمُ فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر أنتَ – أنَّ حرف مشبهة بالفعل - ثمانين اسم إنَّ – فی المئة جارومجرور – مِنْ موجودات جارومجرور – العالم مضاف الیه – حَشَراتٌ خبر أنَّ	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس سوم

هَل تُصَدِّقُ أن تَرَی فِي يَومٍ مِنَ الأيّامِ أسماكاً تَتَساقَطُ مِنَ السَّماءِ؟!	آیا باور کنی که روزی از روزها ماهیانی را ببینی که از آسمان می افتند؟
هَلْ (حرف است و نقشی ندارد) – تُصَدِّقُ فعل مضارع (باب تفعیل) و فاعلش ضمیر مستتر أنتَ – اَنْ تَرَی مضارع منصوب – فی یومٍ جارومجرور – مِنَ الأیام جارومجرور – أسماکاً مفعول (مفردش : سَمَک) – تَتَساقط (فعل مضارع باب تفاعل) جمله وصفیّه – مِنَ السماء جارومجرور	
إنَّ نزولِ المطرِ وَ الثَّلجِ مِنَ السّماءِ شيءٌ طبيعيٌّ؛	بارش باران و برف از آسمان یک چیز طبیعی است؛
اِنَّ حرف مشبهة بالفعل – نزول اسمِ إنّ – الْمَطَر مضاف الیه – الثَّلْجِ معطوف – مِنَ السماء جارومجرور – شَیء خبر اِنّ – طَبیعیٌّ صفت	
ولكِن أ يُمكِنُ أن نَرَی مطرَ السّمكِ؟! كَأنَّ السّماءَ تُمطِرُ أسماكاً	ولی آیا ممکن است که باران ماهی ببینیم؟گویی آسمان ، ماهی می بارد.
يُمْكِنُ فعل مضارع (باب افعال) – أن نَرَی مضارع منصوب و فاعلش ضمیر مستتر نَحنُ – مَطَر مفعول – السمک مضاف الیه – كَأنَّ حرف مشبهة بالفعل – السماءَ اسمِ كَأنَّ – تُمْطِر خبر كَأنَّ (فعل مضارع باب افعال) – اسماکاً مفعول	
يُسَمِّي النّاسُ هذهِ الظّاهرةَ الطّبيعيّةَ «مَطَرَ السَّمَكِ»	مردم این پدیده طبیعی را « باران ماهی » می نامند
يُسَمِّي فعل مضارع باب تفیعل - النّاسُ فاعل - هذهِ مفعول - الظّاهرةَ عطف بیان - الطّبيعيّةَ صفت - «مَطَرَ السَّمَكِ» مفعول دوم (ترکیب اضافی)	
حَيَّرَت هذهِ الظّاهرةُ النّاسَ سنواتٍ طويلةً فَما وَجَدوا لَها جواباً	این پدیده ، مردم را سال هایی طولانی حیران نمود و برای آن پاسخی نیافتند
حَيَّرَتْ فعل ماضی (باب تفعیل) – هذه فاعل – الظاهرةُ صفت – الناسُ مفعول – سَنَواتٍ ظرف زمان – طويلَةً صفت – ما وَجَدَوا ماضی منفی و فاعلش ضمیر بارز (واو) – لَها جارومجرور – جَواباً مفعول	
تَحدُثُ هذهِ الظّاهِرَةُ مَرَّتَينِ في السّنةِ أحياناً	این پدیده گاهی دوبار در سال رخ می دهد
تَحدُثُ (فعل مضارع) – هذِهِ فاعل – الظاهرة صفت – مَرَّتَينِ (اسم مثنی) – فی السَّنَةِ جارو مجرور – أحياناً ظرف زمان	
يُلاحِظُ النّاسُ غَيمةً سَوداءَ عَظيمةً و رياحاً قويّةً لِمُدَّةِ ساعَتَينِ أو أكثر	مردم یک ابر سیاه بزرگ و بادهایی نیرومند را برای مدت دو ساعت یا بیشتر ملاحظه می کنند
يُلاحِظُ فعل مضارع (باب مفاعلة) – الناسُ فاعل – غَيمَةً مفعول – سوداءَ صفت (مذکرش : اَسوَد) – عظيمةً صفت – رَعد و برق و رياح و مَطَر معطوف – قويّةً صفت – لِمُدَّة جارومجرور – ساعَتينِ مضاف الیه – اکثَر معطوف (اسم تفضیل)	
تُصبِحُ الأرضُ مَفروشَةً بالأسماكِ، فَيَأخُذَهَا النّاسُ لِطَبخِها و تَناوُلِها	زمین با ماهی ها پوشیده می شود و مردم آن ها را برای پختن و خوردنشان بر می دارند

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

تُصبح فعل ناقصه (باب افعال) – الأرضُ اسمِ تُصبِحُ – مَفروشةً خبرِ تُصبِحُ (اسم مفعول) – بِالأسماک (جارومجرور) – يَأخُذُ فعل مضارع – ها مفعول – الناس فاعل – لِطَبَخ جارومجرور – تناوُل معطوف (مصدرِ باب تفاعل) – ها مضاف اليه	
حاوَلَ العُلماءُ مَعرفةَ سِرِّ تلکَ الظّاهرةِ العجيبَةِ؛ فَأرسَلوا فريقاً لِزيارةِ المكانِ و التَّعَرُّفِ عَلَى الأسماکِ الّتي تَتَساقَطُ عَلَى الأرضِ بَعدَ هذهِ الأمطارِ الشّديدةِ	دانشمندان کوشیدند راز آن پدیدهء شگفت را بفهمند؛ پس گروهی را برای دیدن مکان و شناسایی ماهی هایی که بعد از این باران های شدید روی زمین می افتند، فرستادند
حاوَلَ فعل ماضی (باب مفاعلة) – العلماء فاعل (مفردش : عالِم) – مَعرِفَة مفعول – سِرّ مضاف اليه – تلکَ مضاف اليه – الظاهرة صفت - العَجيبَةِ صفت - أرْسَلوا فعل ماضی (باب افعال) و فاعلش ضمير بارز (واو) – فريقاً مفعول – لِزيارة (جارومجرور) – المكان مضاف اليه (اسم مكان) – التَّعَرُّف معطوف – عَلَى ٱلْأَسماك جارومجرور – الّتی صفت (موصول) – تتساقَطُ فعل مضارع (باب تفاعل) و فاعلش ضمير مستتر هیَ - عَلَى الارض جارومجرور – بَعدَ ظرف زمان – هذِهِ مضاف اليه – الأمطار (عطف بيان) (مفردش : مَطَر) – الشَّديدة صفت	
يَحدُثُ إعصارٌ شديدٌ فَيَسحَبُ الأسماکَ إلَى السّماءِ بِقُوَّةٍ و يَأخُذُها إلى مكانٍ بعيدٍ و عِندَما يَفقِدُ سُرعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الأرضِ	گردبادی شدید ایجاد می شود و ماهی ها را با قدرت به سمت آسمان می کشد و آن ها را به مکانی دور می برد و هنگامی که سرعتش را از دست می دهد، (ماهی ها) روی زمین می افتند
يَحدُثُ فعل مضارع – إعصار فاعل – شيدٌ صفت – يَسحَبُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر هُوَ – الأَسماکَ مفعول – إلَى السماء جارومجرور – بقوةٍ جارومجرور – يَأخُذُ فعل مضارع – ها مفعول – إلى مكان جارومجرور – بعيدٍ صفت – عِندَما ظرف زمان – يَفقِدُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر هُوَ – سُرعَة مفعول – هُ مفعول – تَتَساقَطُ فعل مضارع (باب تفاعل) – عَلَى الارض (جارو مجرور)	
اَلنّاسُ نيامٌ ؛ فإذا ماتُوا انْتَبَهوا	مردم خواب هستند ، هرگاه بمیرند بیدار می شوند
الناس مبتدا – نيامٌ خبر – إذا ظرف زمان – ماتوا فعل شرط (فعل ماضی) و فاعلش ضمير بارز واو – إنتَبَهوا جواب شرط (فعل ماضی) (باب افتعال) و فاعلش ضمير بارز واو	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس چهارم

لَقَد كانَت رسالةُ الإسلامِ عَلَى مَرِّ العُصورِ قائمةً عَلَى أساسِ المَنطِقِ و اجتنابِ الإساءةِ	قطعاً رسالت اسلام در گذر زمان بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار بوده است
قَدْ كانَتْ فعل ناقصه (ماضی نقلی) – رِسالةُ اِسم كانَت – الإسلام مضاف اليه (مصدر باب افعال) – عَلى مَرّ جارومجرور – العُصور مضاف اليه – قائمةً خبرِ كانت – عَلى اساسِ جارومجرور – المنطق مضاف اليه – اِجتناب معطوف (مصدرِ باب افتعال) – الاِساءَة مضاف اليه (مصدر باب افعال)	
﴿ وَ لا تَستَوِي الحَسَنَةُ و لا السَّيِّئَةُ اِدفَع بِالّتي هِيَ أحسَنُ فَإذَا الّذي بَينَکَ و بَينَهُ عَداوَةٌ كَأنَّهُ وَلِيٌّ حَميمٌ ﴾	خوبی و بدی یکسان نیستند؛ با روشی که بهتر است (بدی را) دور کن؛ پس هرگاه کسی که میان تو و او دشمنی وجود دارد، (با او به گونه ای برخورد کن که) گویی او دوستی گرم و صمیمی است
لا تستوی مضارع منفی – الحسَنَةٌ فاعل – السَّيِّئَة معطوف – اِدْفَعْ فعل امر و فاعلش ضمير مستتر اَنتَ – بِالّتی جارومجرور – هِیَ مبتدا – اَحْسَن خبر (اسم تفضيل) – اذا ظرف زمان – بينَک خبر مقدم شبه جمله (ظرف + مضاف اليه) – بينه معطوف – عدواة مبتدای مؤخر – كأنَّ حرف مشبهة بالفعل – ولیّ خبر كأنَّ - حميم صفت	
إنَّ القرآنَ يَأمُرُ المُسلِمينَ ألّا يَسُبّوا معبوداتِ المُشرِكينَ و الكُفّارِ	قرآن به مسلمانان دستور می دهد که به معبود های مشرکان و کافران دشنام ندهند
انّ حرف مشبهة بالفعل – القرآن اسم إنّ – يَأمُرُ خبر إنَّ – المسلمين مفعول – ألّا (اَنْ + لا) يَسُبّوا (مضارع منصوب منفی) و فاعلش ضمير مستتر واو - مَعبودات مفعول (اسم مفعول) – المُشرِكين مضاف اليه (اسم فاعل) – الكُفّار معطوف (مفردش : كافر ، اسم فاعل)	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

﴿ وَ لا تَسُبّوا الَّذينَ يَدعونَ مِن دونِ اللهِ فَيَسُبّوا اللهَ ... ﴾	و به کسانی که غیر خدا را فرا می خوانند، دشنام ندهید؛ چرا که آن ها (نیز) خداوند را دشنام می دهند
لا تَسُبّوا فعل نهی و فاعلش ضمیر واو – الّذینَ مفعول – یَدعونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو – مِنْ دون جارومجرور- الله مضاف الیه – یَسُبّوا فعل مضارع [در اصل یَسُبُّون] – الله مفعول	
﴿ قُل يا أَهلَ الكِتابِ تَعالَوا إِلَى كَلِمَةٍ سَواءٍ بَينَنا و بَينَكُم أَلّا نَعبُدَ إِلّا اللهَ وَ لا نُشرِكَ بِهِ شَيئاً﴾	بگو ای اهل کتاب ! بیایید به سوی سخنی که میان ما و شما یکسان است و آن این که جز خداوند را نپرستیم و چیزی را برای او شریک قرار ندهیم
قُلْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ – اَهلَ منادی – الکتاب مضاف الیه – تَعالَوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو – إِلَی کلمَةٍ جارومجرور - سواءٍ صفت – بینَ ظرف – نا مضاف الیه – بینَ مفعول – کُم مضاف الیه – اَلّا [اَنْ + لا] نَعْبُدَ (مضارع منصوب منفی) – الله مستثنی – لا نُشرکَ (مضارع منصوب منفی) – بِهِ (جارو مجرور) – شَیئاً مفعول	
و عَلَى كُلِّ النّاسِ أن يَتَعايَشوا مَعَ بَعضِهِم تَعايُشاً سِلمِيّاً، مَعَ احتفاظِ كُلٍّ مِنهُم بِعقائدِهِ	همه مردم باید با حفظ هر یک از آنان نسبت به عقاید خویش،با یکدیگر به صورت مسالمت آمیز زندگی کنند
علی کُلِّ جارومجرور – الناس مضاف الیه – اَنْ یتَعایَشوا مضارع منصوب (باب تفاعل) – مَعَ ظرف – بَعْض مضاف الیه – هم مضاف الیه – تَعایشاً مفعول مطلق نوعی (مصدر باب تفاعل) – سِلْمِیّاً صفت – مَعَ ظرف – احْتِفاظِ مضاف الیه (مصدر باب افتعال) – کُلِّ مضاف الیه – مِنْهُم جارو مجرور – بِعقائد جارومجرور - ـه مضاف الیه	
﴿ كُلُّ حِزبٍ بِما لَدَيهِم فَرِحونَ﴾	هر گروهی نسبت به آن چه دارند ، خوشحالند
كُلُّ مبتدا – حِزبٍ مضاف الیه – بِما جارومجرور – لَدَیهِم (لدی + هم) (ظرف + مضاف الیه) - فَرِحون خبر	
البلادُ الإسلاميّةُ مجموعةٌ مِنَ الشّعوبِ الكثيرةِ؛ تَختَلِفُ في لُغاتِها و ألوانِها	کشورهای اسلامی مجموعه ای از ملّت های بسیار هستند که در زبان ها و رنگ هایشان فرق دارند
اَلبِلادُ مبتدا (مفردش بَلَد) – الإسلامیّة صفت – مَجموعَةٌ خبر (اسم مفعول) – مِنَ الشُّعوبِ جارومجرور (مفرد شعب) – الکثیرة صفت – تَختَلِفُ (باب إفتعال) – فِی لُغات جارومجرور – ها مضاف الیه - إلوان معطوف – ها مضاف الیه	
﴿يا أَيُّهَا النّاسُ إنّا خَلَقناكُم مِن ذَكَرٍ وَ أُنثَى وَ جَعَلناكُم شُعوباً و قَبائِلَ لِتَعارَفوا إنَّ أَكرَمَكُم عِندَ اللهِ أتقاكُم﴾	ای مردم! ما شما را از یک مرد و زن آفریدیم و شما را (به صورت) ملّت ها و قبیله هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید، همانا گرامی ترین شما نزد خداوند با تقواترین شما است.
أیُّ منادا – النّاس عطف بیان – إنّا (إنَّ + نا) (حرف مشبهه بالفعل + اسم إنَّ) - خَلَقنا خبر إنَّ – نا فاعل – کم مفعول – مِنْ ذَکرٍ جارومجرور – أُنثی معطوف – جَعَلناکُم فعل ماضی (نا فاعل – کم مفعول) - شُعوباً مفعول (مفردش شِعب) – قبائِلَ معطوف (مفردش قبیلَة)- لِتَعارفوا مضارع منصوب (باب تفاعُل) – إنَّ حرف مشبهه بالفعل - أکرَمَ اسم إنَّ – کُم مضاف الیه – عِند ظرف – اللهِ مضاف الیه – أتقی خبر إنَّ (اسم تفضیل) - کُم مضاف الیه	
﴿ وَ اعتَصِموا بِحَبلِ اللهِ جَميعاً وَ لا تَفَرَّقوا...﴾	و همگی به ریسمان خداوند دست بیاویزید (متوسل شوید) و پراکنده نشوید
اعْتَصِموا فعل امر (باب افتعال) و فاعلش ضمیر بارز واو – بِحبل اللهِ جارومجرور – جَمیعاً حال – لا تَفَرَّقوا فعل نهی (باب تفعُّل)	
يَتَجَلَّى اتّحادُ الأُمَّةِ الإسلاميّةِ في صُوَرٍ كثيرةٍ	اتّحاد امّت اسلامی در شکلهای بسیاری جلوه گر میشود
یَتَجَلَّی فعل مضارع (باب تفعُّل) – اتّحاد فاعل – الأُمَّةِ مضاف الیه – الإسلامیَّة صفت – فی صُوَرٍ جارومجرور – کَثیرَةٍ صفت	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

المسلمونَ خُمسُ سُكّانِ العالَمِ يَعيشونَ في مِساحةٍ واسعةٍ مِنَ الأرضِ	مسلمان ها یک پنجم ساکنان جهان هستند که در مساحت گسترده ای از زمین زندگی می کنند
اَلمسلِمون مبتدا (اسم فاعل) – خمسُ خبر – سُكّان مضاف اليه (مفردش ساكن) - العالَمِ مضاف اليه – يعيشونَ فعل مضارع و فاعلش ضمير واو – في مِساحَةٍ جارومجرور – واسِعَةٍ صفت (اسم فاعل) - مِن الأرض جارومجرور	
إذا قالَ أحدٌ كلاماً يُفَرِّقُ المسلمينَ، فاعلَموا أنَّهُ جاهِلٌ أو عالِمٌ يُحاوِلُ إيجادَ التَّفرقَةِ بَينَ صفوفِ المسلمينَ	هرگاه کسی سخنی گفت که بین مسلمانان جدایی افکَند؛ بدانید که او (یا) نادان است یا دانایی است که تلاش می کند میان صف های مسلمان ها تفرقه ایجاد کند
إذا ظرف – قالَ فعل – أحَد فاعل – كلاماً مفعول – يفرقُ جمله وصفيه (فعل مضارع باب تفعيل) – المسلمين مفعول (اسم فاعل) – اِعلموا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو – أنَّ حرف مشبهه بالفعل - هُ اسم اِنَّ – جاهِلٌ خبر اِنَّ (اسم فاعل) – عالِمٌ معطوف – يُحاوِلُ جمله وصفيه (فعل مضارع باب مفاعلة) – ايجاد مفعول (مصدر باب افعال) – التفرقة مضاف اليه – بين ظرف – صفوف مضاف اليه (مفردش صف) – المسلمين مضاف اليه (اسم فاعل)	
مَن رَأى مِنكُم أحَداً يَدعو إلَى التّفرِقَةِ، فَهُوَ عميلُ العدوِّ	هرکس از شما (اگر) کسی را دید که دعوت به تفرقه می کند، او مزدور دشمن است
مَن مبتدا – رَأى فعل شرط (فعل ماضی) – منكم جارومجرور – أحَداً مفعول – يدعو جمله وصفيه – إلَى التفرقة جارومجرور – « فهو عميل » جواب شرط – هو مبتدا – عميل خبر – العَدوِّ مضاف اليه	
إنَّ الزّرّافةَ لا تَنامُ في اليَومِ الواحِدِ إلّا أقَلَّ مِن ثلاثينَ دقيقةً و عَلَى ثلاثِ مَراحِلَ	زرّافه در یک روز فقط کم تر از سی دقیقه و در سه مرحله می خوابد
إنَّ حرف مشبهه بالفعل – الزرافَة اسم إنَّ – لا تَنام خبر إنَّ (مضارع منفی) – في اليوم جارومجرور – الواحِد صفت (اسم فاعل) – أقَلَّ مستثنی (اسم تفضيل) – مِن ثلاثين جارومجرور – دقيقة تمييز (معدود) – على ثلاث جارومجرور – مراحل تمييز (معدود)	
الصّينُ أوّلُ دَولةٍ في العالَمِ استَخدَمَت نُقوداً ورقيّةً	چین اولین دولتی در جهان است که پول های کاغذی را به کار گرفت
الصين مبتدا – أوّل خبر (اسم تفضيل) – دولَةٍ مضاف اليه – في العالَم جارومجرور – اِستخدمت جمله وصفيه (باب استفعال) – نُقوداً مفعول (مفردش نقد) – ورقية صفت	
تَعَلَّموا العِلمَ و تَعَلَّموا لَهُ السّكينةَ و الوَقارَ و تَواضَعوا لِمَن تَتَعَلَّمونَ مِنهُ و لِمَن تُعَلِّمونَهُ!	دانش را فرا گیرید و برای آن آرامش و متانت را فرا بگیرید و برای کسی که از او یاد می گیرید و (نیز) برای کسی که به او یاد می دهید، فروتنی کنید!
تعلّموا فعل امر (باب تفعّل) و فاعلش ضمير واو – العِلم مفعول – تعلموا فعل امر و فاعلش واو – لَهُ جارومجرور – السكينة مفعول – الوقار معطوف – تواضعوا فعل امر (باب تفاعل) – لِمن جارومجرور – تتعلّمون فعل مضارع (باب تفعّل) – مِنهُ جارومجرور – لِمن جارومجرور – تُعلّمون فعل مضارع (باب تفعيل) - ـه مفعول	
مَثَلُ المؤمنِ كَمَثَلِ العطّارِ إن جالَستَهُ نَفَعَكَ، و إن ماشَيتَهُ نَفَعَكَ، و إن شارَكتَهُ نَفَعَكَ	مَثَل مؤمن همانند عطرفروش است ، اگر با او هم نشینی کنی به تو سود می رساند ، اگر با او راه بروی به تو سود می رساند و اگر با او مشارکت کنی به تو سود می رساند
مَثَل مبتدا – المومن مضاف اليه (اسم فاعل) – كَمَثَل خبر شبه جمله (جارومجرور) – العَطّار مضاف اليه (اسم مبالغه) – إن حرف شرط – جالَست فعل شرط (فعل ماضی باب مفاعلة - فاعلش ضمير تَ) - ـه مفعول – نَفَعَ جواب شرط – كَ مفعول - فاعلش ضمير تَ - ماشَيتَ فعل شرط (فعل ماضی باب مفاعله) - ـه مفعول – شارَكت فعل شرط (فعل ماضی باب مفاعلة) – ه مفعول - نَفَعَ جواب شرط – كـ مفعول	
﴿ و أنزَلَ مِنَ السَّماءِ ماءً فَأخرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَراتِ رِزقاً لَكُم ﴾	و از آسمان آبی را فرود آورد ، پس به وسیلهء آن برای شما از میوه ها روزی بیرون آورد (ایجاد نمود)

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

أنزلَ فعل ماضی (باب افعال) – مِنَ السماء جارومجرور – ماءً مفعول – أخرج فعل ماضی (باب افعال) – بِه جارومجرور – مِنَ الثمرات جارومجرور – رِزقاً مفعول – لَكُم جارومجرور	
﴿ فَاصبِر إنَّ وَعدَاللهِ حَقٌّ وَ استَغفِر لِذَنبِکَ﴾	پس صبر کن ؛ چرا که وعده ء خداوند حق است و برای گناهت آمرزش بخواه!
اِصبر فعل امر – إنَّ حرف مشبهه بالفعل – وعدَ اسم إنَّ – الله مضاف الیه – خبر إنَّ – استغفر فعل امر (باب استفعال) – لِذَنبِ جارومجرور – کَ مضاف الیه	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس پنجم

الغَوّاصونَ الّذينَ ذَهَبوا إلَى أعماقِ المُحيطِ ليلاً، شاهَدوا مِئاتِ المَصابيحِ المُلَوَّنَةِ الَّتي يَنبَعِثُ ضَوءُها مِنَ الأسماكِ المُضيئَةِ ،	غوّاصانی که در شب به اعماق اقیانوس رفتند، صدها چراغ رنگارنگی را دیدند که نورشان از ماهی های نورانی فرستاده می شود،
الغَوّاصون : مبتداء (اسم مبالغه) – الذین صفت (اسم موصول) – ذهبوا (فعل ماضی و فاعلش حرف واو) – الی اعماق جارومجرور – محیط مضاف الیه (اسم فاعل) – لیلاً (ظرف زمان) – شاهدوا (فعل ماضی باب مفاعله) – مئات مفعول (مفردش مئة) – المصابیح مضاف الیه (مفردش : مِصباح) – کهربائیة صفت – ذات صفت – ألوان مضاف الیه (مفردش : لون) – متعددة صفت (اسم فاعل) – التی (موصول) – یَنبَعِث فعل مضارع (انفعال) – ضَوؤ فاعل – ها مضاف الیه – من الأسماک جارومجرور (مفردش سمک) – مضیئة صفت (اسم فاعل)	
تُحَوِّلُ ظَلامَ البَحرِ إلَى نَهارٍ مُضيءٍ يَستَطيعُ فيهِ الغَوّاصونَ التِقاطَ صُوَرٍ في أضواءِ هذهِ الأسماكِ	و تاریکی دریا را به یک روز روشن تبدیل می کند که غوّاصان در آن می توانند در نورهای این ماهی ها عکس بگیرند
تحول فعل مضارع (باب تفعیل) – ظلام مفعول (دقت کنید که جمع نیست) – البحر مضاف الیه – إلی نَهار جارومجرور – مُضیء صفت (اسم فاعل) – یستطیع جمله وصفیه (فعل مضارع باب استفعال) – فیه جارومجرور – الغواصون فاعل (اسم مبالغه) –التِقاط مفعول (مصدر باب افتعال) – صوَرٍ مضاف الیه (مفردش صورة) – فی أضواء جارومجرور (مفردش : ضوء) – هذه مضاف الیه – اسماک عطف بیان (مفردش سمک)	
اِكتَشَفَ العُلَماءُ أنَّ هذهِ الأضواءَ تَنبَعِثُ مِن نوعٍ مِنَ البَكتريا المُضيئةِ الّتي تَعيشُ تَحتَ عيونِ تِلكَ الأسماكِ	دانشمندان کشف کرده اند که این نورها از نوعی باکتری نورانی فرستاده می شود که زیر چشمان آن ماهی ها زندگی می کنند
اکتشف فعل ماضی (باب افتعال) – علماء فاعل – أنَّ حرف مشبهه بالفعل – هذه اسم أنَّ – أضواء عطف بیان – تَنبعث خبر أنَّ (باب انفعال) – من نوعٍ جارومجرور - من البکتریا جارومجرور – المضیئة صفت (اسم فاعل) – التی صفت – تعیشُ فعل مضارع – تحت ظرف مکان – عیون مضاف الیه (مفردش عین / مونث) – تلک مضاف الیه – اسماک عطف بیان	
إنَّ لِسانَ القِطِّ سِلاحٌ طِبّيٌّ دائمٌ، لِأنَّهُ مَملوءٌ بِغُدَدٍ تُفرِزُ سائلاً مُطَهِّراً، فَيَلعَقُ القِطُّ جُرحَهُ عِدَّةَ مَرّاتٍ حَتَّى يَلتَئِمَ	زبان گربه یک سلاح پزشکی همیشگی است؛ زیرا آن پر از غدّه هایی است که مایع پاک کننده ای را ترشّح می کنند؛ پس گربه زخمش را چند بار می لیسد تا بهبود یابد
إنَّ حرف مشبهه بالفعل – لسان اسم أنَّ – سلاح خبر أنَّ – طبیّ صفت – دائم صفت (اسم فاعل) – أنَّ حرف مشبهه بالفعل - ـه اسم أنَّ – مملوء خبر أنَّ (اسم مفعول) – بِغُدد جارومجرور – تُفرِزُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب افعال) – سائلاً مفعول (اسم فاعل) – مطهراً صفت (اسم مفعول) –یلعق (فعل مضارع) – قِط فاعل – جُرح مفعول - ـه مضاف الیه – حتی یلتئم مضارع منصوب (باب افتعال)	
إنَّ بعضَ الطُّيورِ و الحَيَواناتِ تَعرِفُ بِغَريزَتِها الأعشابَ الطِّبّيَّةَ وَ تَعلَمُ كَيفَ تَستَعمِلُ العُشبَ المُناسِبُ لِلوِقايَةِ مِنَ الأمراضِ المُختَلِفَةِ	برخی از پرندگان و حیوانات توسط غریزه، خود گیاهان دارویی را می شناسند و می دانند چگونه گیاه مناسب را برای پیشگیری از بیماری های گوناگون استفاده کنند
إنَّ مشبهه بالفعل – بعض اسم إنَّ – طیور مضاف الیه – حیوانات معطوف – تَعرف خبر إنَّ – بِغَریزت جارومجرور – ها مضاف الیه – أعشاب مفعول (مفردش عشب) – طبّیة صفت – تعلم فعل مضارع – کَیفَ حال (اسم استفهام) – تستعمل فعل مضارع (باب استفعال) – العُشب مفعول – مناسب صفت (اسم فاعل) – للوقایة جارومجرور – مختلفة صفت (اسم فاعل)	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

وَ قَد دَلَّت هذهِ الحَيَواناتُ الإنسانَ عَلَى الخَواصِّ الطِبّيّةِ لِكثيرٍ مِنَ النّباتاتِ البَرّيّةِ	و این حیوانات انسان را به خواصّ پزشکی بسیاری از گیاهان بیابانی راهنمایی کرده اند
قد دَلَّت (ماضی نقلی) – هذه فاعل – الحَيوانات عطف بیان – الإنسانَ مفعول – عَلَى الخواصِّ جارومجرور – الطبيّة صفت – لِكثيرٍ جارومجرور – مِنَ النباتات جارومجرور – البَرية صفت	
إنَّ أغلَبَ الحَيَواناتِ إضافةً إلَى امتلاكِها لِلُغَةٍ خاصَّةٍ بِها، تَملِكُ لُغَةً عامَّةً تَستَطيعُ مِن خِلالِها أن تَتَفاهَمَ مَعَ بَعضِها	بیشتر حیوانات علاوه بر دارا بودن زبانی مخصوص به خود ، یک زبان مشترک دارند که می توانند از طریق آن (حرف) یکدیگر را بفهمند
إنَّ حرف مشبهه بالفعل – أغلَب اسم إنَّ (اسم تفضیل) – الحیوانات مضاف الیه – إضافَة مفعول مطلق – إلی امتلاک جارومجرور (مصدر باب افتعال) – ها مضاف الیه – لِلُغَةٍ جارومجرور – خاصَّة صفت – بِها جارومجرور – تملک فعل مضارع – لُغَةً مفعول – عامَّةً صفت – تستطیع جمله وصفیه (فعل مضارع باب استفعال) – من خلال جارومجرور – أن تتفاهم مضارع منصوب (باب تفاعل) – مَعَ ظرف – بعض مضاف الیه – ها مضاف الیه	
فَلِلغُرابِ صَوتٌ يُحَذِّرُ بِهِ بقيَّةَ الحَيَواناتِ حَتَّى تَبتَعِدَ سريعاً عَن مِنطَقَةِ الخَطَرِ	کلاغ صدایی دارد که به وسیله آن به سایر حیوانات هشدار می دهد تا به سرعت از منطقه خطر دور شوند
للغُراب خبر مقدم (جارومجرور) – صوتٌ مبتدای مؤخر – يُحذِّرُ (فعل مضارع) (باب تفعیل) – بِهِ جارومجرور – بقية مفعول – الحيوانات مضاف الیه – حَتّى تَبتَعِدَ مضارع منصوب (باب افتعال) – سريعاً حال – عَن منطقة جارومجرور – الخَطَر مضاف الیه	
لِلبَطَّةِ غُدَّةٌ بِالقُربِ مِن ذَنَبِها تَحتَوي زَيتاً خاصّاً تَنتَشِرُ عَلَى جسمِها فَلا يَتَأَثَّرُ بِالماءِ	اردک یک غدّه نزدیک دمش دارد که شامل روغن مخصوصی است که آن را روی بدنش پخش می کند پس تحت تأثیر آب قرار نمی گیرد
لِلبطّ خبر مقدّم (جارومجرور) – خِزانات مبتدای مؤخر – طبيعيّة صفت – بِالقُرب جارومجرور – مِن إذناب جارومجرور (مفردش : ذَنَب)- ها مضاف الیه – تَحتوی جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال) – زَيتاً مفعول – خاصّاً صفت (اسم فاعل) – يَنتشر جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال) – علی اجساد جارومجرور (مفردش : جسد) – ها مضاف الیه – لا تتأثر (مضارع منفی باب تفعل) – بِالماء جارومجرور	
تَستَطيعُ الحِرباءُ أن تُديرَ عَينَيها في اتِّجاهاتٍ مُختَلِفَةٍ دونَ أن تُحَرِّكَ رَأسَها وَ هيَ تَستَطيعُ أن تَرَى في التِّجاهَينِ في وَقتٍ واحِدٍ	آفتاب پرست می تواند چشمانش را در جهت های مختلف بچرخاند بدون این که سرش را حرکت دهد و او می تواند در یک زمان به دو جهت نگاه کند
تَستطيعُ فعل مضارع (باب استفعال) – الحِرباء فاعل – أن تُدير مضارع منصوب (باب افعال) – عَينَی مفعول (در اصل : عينين) – ها مضاف الیه – فی اتّجاهات جارومجرور – مختلفةٍ صفت (اسم فاعل) – أن تُحَرّک مضارع منصوب (باب تفعیل) – رَأس مفعول – ها مضاف الیه – هِيَ مبتدا – تستطیع خبر (فعل مضارع باب استفعال) – أن تَرَی (مضارع منصوب) – فی اِتجاهین جارومجرور – فی وقتٍ جارومجرور – واحِدٍ صفت (اسم فاعل)	
لا تَتَحَرَّكُ عَينُ البومَةِ، فَإنَّها ثابِتَةٌ و لكِنَّها تُعَوِّضُ هذا النَّقصَ بِتَحريكِ رَأسِها في كُلِّ ناحيَةٍ وَ تَستَطيعُ أن تُديرَ رَأسَها مِئَتَينِ وَ سَبعينَ دَرَجَةً دونَ أن تُحَرِّكَ جِسمَها	چشم جغد حرکت نمی کند و ثابت است، ولی این کمبود را با حرکت دادن سر خود در هر جهتی جبران می کند و می تواند سرش را دویست و هفتاد درجه بچرخاند ، بدون این که بدنش را حرکت دهد
لا تَتَحَرَّكُ مضارع منفی (باب تفعّل) – عَينُ فاعل (مونث معنوی) – البومة مضاف الیه – إنَّ حروف مشبهة بالفعل – ها اسم إنَّ – لكِنَّ حرف مشبهة بالفعل – ها اسم لكِنَّ – تُعَوِّض خبر لكِنَّ (باب تفعیل) – هذا مفعول – النقص عطف بیان – بتحریک جارومجرور – رأس مضاف الیه – ها مضاف الیه – فی کلّ جارومجرور – ناحیةٍ مضاف الیه – تستطیعُ فعل مضارع (باب استفعال) – أن تُدیر مضارع منصوب (باب افعال) – رأس مفعول – ها مضاف الیه – دائرة مفعول مطلق نوعی – کاملَة صفت (اسم فاعل) – أن تُحَرِّک (مضارع منصوب) (باب تفعیل) – جِسم مفعول – ها مضاف الیه	
الحَسَدُ يَأكُلُ الحَسَناتِ كَما تَأكُلُ النّارُ الحَطَبَ	حسادت خوبی ها را می خورَد ، همان طور که آتش هیزم را می خورَد

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

الحَسَدُ مبتدا – يَأكل خبر و فاعلش ضمير مستتر هو – الحَسنات مفعول – كَما جارومجرور – تَأكُلُ فعل مضارع – النّار فاعل (مؤنث معنوی) – الحطَب مفعول	
ما قَسَمَ اللهُ لِلعِبادِ شَيئاً أفضَلَ مِنَ العَقلِ	خداوند برای بندگان چیزی را بالاتر از عقل تقسیم نکرده است
ما قَسَمَ ماضی منفی – الله فاعل – لِلعباد جارومجرور – شَيئاً مفعول – اَفضَلَ صفت (اسم تفضیل) – مِنَ العقل جارومجرور	
﴿ لا أملِكُ لِنَفسي نَفعاً وَ لا ضَرّاً إلّا ما شاءَ اللهُ﴾	برای خودم سود و زیانی ندارم ، مگر آن چه که خداوند بخواهد.
لا اَملِكُ مضارع منفی (صیغه متکلم وحده) و فاعلش ضمیر مستتر أنا- لِنفس جارومجرور – ی مضاف الیه – نَفعاً مفعول – ضرّاً معطوف – ما مُستثنی (اسم موصول) – شاءَ فعل ماضی – الله فاعل	
﴿ يُريدُ اللهُ بِكُمُ اليُسرَ ﴾	خداوند برای شما آسانی می خواهد
يُريدُ فعل مضارع (باب افعال) – الله فاعل – بِكُم جارومجرور – اليُسرَ مفعول	
أكبَرُ الحُمقِ الإغراقُ في المَدحِ وَ الذَّمِّ	بزرگ ترین نادانی، زیاده روی کردن در ستایش کردن و نکوهش کردن است
اکبر مبتدا (اسم تفضیل) – الحُمق مضاف الیه – الإغراق خبر (مصدر باب افعال) – فی المدح جارومجرور – الذَّم معطوف	
﴿ أتَأمُرونَ النّاسَ بِالبِرِّ وَ تَنسَونَ أنفُسَكُم﴾	آیا مردم را به نیکی فرا می خوانید و خودتان را فراموش می کنید؟
أ حرف استفهام (نقشی ندارد) - تأمرون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو – الناس مفعول – بِالبّر جارومجرور – تَنسَونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر واو – انفس مفعول (مفردش : نَفس ، مونث معنوی) – كُم مضاف الیه	
﴿ لا يُكَلِّفُ اللهُ نَفساً إلّا وُسعَها ﴾	خداوند به هیچ کس جز به اندازه توانایی اش تکلیف نمی کند
لا يُكلّف فعل مضارع (باب تفعیل) – الله فاعل – نَفساً مفعول – وُسع مستثنی (مستثنی منه : نَفس) – ها مضاف الیه	
أحَبُّ عِبادِ اللهِ إلَى اللهِ أنفَعُهُم لِعِبادِهِ	دوست داشتنی ترین بندگان خدا نزد خداوند ، سودمندترین آن ها برای بندگانش می باشد
اَحَبّ مبتدا (اسم تفضیل) – عِباد مضاف الیه (مفردش : عَبد) – الله مضاف الیه – اِلی الله جارومجرور – اَنفَع خبر (اسم تفضیل) – هُم مضاف الیه – لِعباد جارومجرور (مفردش : عبد) – ه مضاف الیه	
حُسنُ الأدَبِ يَستُرُ قُبحَ النَّسَبِ	با ادب بودن، زشتی اصل و نَسَب را می پوشاند
حُسنُ مبتدا – الأدَب مضاف الیه – يَستُرُ خبر – قُبحَ مفعول – النَسَب مضاف الیه	
عَداوَةُ العاقِلِ خَيرٌ مِن صَداقَةِ الجاهِلِ	دشمنیِ دانا بهتر از دوستیِ نادان است
عَداوَة مبتدا – العاقِل مضاف الیه (اسم فاعل) – خَيرٌ خبر (اسم تفضیل) – مِن صداقة جارومجرور – الجاهل مضاف الیه (اسم فاعل)	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس ششم

إنَّ إيرانَ مِنَ الدُّوَلِ الجميلةِ في العالَمِ وَ المَشهورَةِ بِالكثيرِ مِنَ المَناطِقِ الخَلّابَةِ وَ المَعالِمِ التّاريخيّةِ وَ الثّقافيّةِ؛	ایران از کشور های زیبا در جهان است و به بسیاری از مناطق جذّاب و آثار تاریخی و فرهنگی مشهور می باشد؛

@Arabi_Pouladi

انّ حرف مشبّهة بالفعل – ایران اسم انّ – من الدّول خبر انّ (جارومجرور) – الجميلة (صفت) – فی العالم جارومجرور – المشهوره معطوف (اسم مفعول) – بالكثير جارومجرور – من المناطق جارومجرور – الخلّابة صفت (اسم مبالغه) – المعالم معطوف (مفردش : معلَم) - التاريخيّة صفت – الثقافيه معطوف	
وَ فيها صِناعاتٌ يَدَويَّةٌ تَجذِبُ السّائحينَ مِن كُلِّ العالَمِ	و در آن صنایع دستی ای وجود دارد که گردشگران را از تمام دنیا جذب می کند
فيها خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) – صناعات مبتدای مؤخر – يدويّة صفت – تجذب جمله وصفيه (فعل مضارع) – السائحين مفعول (اسم فاعل) – من كلّ جارومجرور – العالم مضاف اليه	
شَهِدَت إيرانُ في السَّنَواتِ الأخيرةِ نُمُوّاً مَلحوظاً في السّياحَةِ،	ایران در سال های اخیر رشد قابل ملاحظه ای را در گردشگری شاهد بوده است،
شهدت فعل ماضی – ايران فاعل (مؤنث) – فی السنوات جارومجرور (جمع مونث سالم) - الاخيرة صفت – نموّاً مفعول – ملحوظاً صفت (اسم مفعول) – فی السيّاحة جارومجرور	
فَهِيَ تَستَطيعُ أن تَحصُلَ مِنَ السِّياحَةِ عَلَى ثَروةٍ عظيمةٍ بعدَ النَّفطِ	می تواند پس از نفت از (راه) گردشگری به ثروتی فراوان دست یابد
هی مبتدا – تستطيع خبر (فعل مضارع باب استفعال) – ان تحصل مضارع منصوب – من السياحة جارومجرور – على ثروة جارومجرور – عظيمة صفت – بعد ظرف – النفط مضاف اليه	
يَرَى بعضُ السّائحينَ إيرانَ بلداً مُمتازاً لِقَضاءِ العُطَلاتِ	برخی از گردشگران، ایران را کشوری برجسته (بی نظیر) برای گذراندن تعطیلات می بینند (می دانند)
يرى فعل مضارع – بعض فاعل – السائحين مضاف اليه (اسم فاعل) – ايران مفعول – بلداً مفعول دوم – ممتازاً صفت (اسم مفعول) – لقضاء جارومجرور – العطلات مضاف اليه	
قامَت مُنَظَّمَةُ اليونسكو بِتسجيلِ مُدُنٍ و مَناطِقَ ثَقافيَّةٍ و تاريخيّةٍ إيرانيّةٍ في قائمَةِ التُّراثِ العالَميِّ	سازمان یونسکو اقدام به ثبت شهرها و مناطق فرهنگی و تاریخی ایرانی در لیست میراث جهانی نموده است
قامت فعل ماضی – منظّمة فاعل (اسم مفعول) – اليونسكو مضاف اليه – بتسجيل جارومجرور – مدن مضاف اليه (مفردش : مدينه) – مناطق معطوف (مفردش : منطقة) – ثقافيّة صفت – تاريخية معطوف – ايرانيّة صفت – فی قائمة جارومجرور – التراث مضاف اليه – العالميّ صفت	
لابُدَّ مِن تأليفِ كتابٍ عظيمٍ لِإحصاءِ مناطقِ الجَذبِ السِّياحيِّ في إيرانَ	برای شمارش مناطق دارای جاذبهء جهانگردی در ایران ، ناگزیر از تألیف کتابی بزرگ است. (باید کتابی بزرگ نوشته شود.)
لابدّ (لای نفی جنس + اسم لای نفی جنس) – من تأليف خبر لای نفی جنس (جارومجرور - مصدر باب تفعيل) – كتابٍ مضاف اليه – عظيمٍ صفت – لِإحصاء جارومجرور – مناطق مضاف اليه (مفردش : منطقة) – الجذب مضاف اليه – السيّاحی صفت – فی ايران جارومجرور	
تَنوُّعُ مَعالِمِ إيرانَ وَ اسْتِقرارُ الوَضْعِ الأَمْنيِّ فيها يُشَجِّعُ السّائحينَ إلى السَّفرِ إلَيْها لرُؤيَةِ جَمالِ آثارِها و طَبيعتِهَا الخَلّابَةِ	تنوع آثار ایران و ثبات وضعیت امنیتی در آن ، جهانگردان را تشویق می کند برای دیدن زیبایی آثارش و طبیعت جذابش به آن سفر کنند
تنوّع مبتدا (مصدر باب تفعّل) – معالم مضاف اليه (مفردش : مَعلَم) – ايران مضاف اليه – استقرار معطوف (مصدر باب استفعال) – الوضع مضاف اليه – الامنيّ صفت – فيها جارومجرور – يشجّع خبر (فعل مضارع باب تفعيل) – السائحين مفعول (اسم فاعل) – الى السفر جارومجرور – اليها جارومجرور – لرؤية جارومجرور – جمال مضاف اليه – آثار مضاف اليه (مفردش : اثر) – ها مضاف اليه – طبيعة معطوف – ها مضاف اليه – الخلّابة صفت (اسم مبالغه)	
﴿ لَمّا رَأى المؤمنونَ الأحزابَ قالوا هذا ما وَعَدَنَا اللهُ﴾	و هنگامی که مؤمنان گروه ها (ی دشمن) را دیدند، گفتند : « این همان چیزی است که خداوند به ما وعده داده است »
لمّا ظرف زمان – رأى فعل ماضی – المومنون فاعل – الاحزاب مفعول – قالوا فعل ماضی – هذا مبتدا – ما خبر (اسم موصول) – وعد فعل ماضی – نا مفعول – الله فاعل	
البَريدُ إدارةٌ لِتَسليمِ الرَّسائلِ و اسْتِلامِها	پست، اداره ای برای تحویل دادن نامه ها و دریافت آن هاست
البَريدُ مبتدا - إدارةٌ خبر (مصدر باب افعال) - لِتَسليمِ جارومجرور (مصدر باب تفعيل) - الرَّسائلِ مضاف اليه (مفردش : رسالة) – اسْتِلامِ معطوف (مصدر باب افتعال) – ها مضاف اليه	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

ساعَدَتِ المُمَرِّضَتانِ المَرأَةَ الَّتي تَصادَمَت بِالسَّيّارَةِ	پرستاران به زنی که با اتومبیل تصادف کرده بود، کمک کردند
ساعَدَت فعل ماضی (باب مفاعله) - المُمَرِّضَتانِ فاعل (اسم فاعل) - المَرأَةَ مفعول - الَّتي صفت (اسم موصول) - تَصادَمَت فعل ماضی (باب تفاعل) – بالسَّيّارَةِ جارومجرور (اسم مبالغه)	
الدَّهرُ يَومانِ؛ يَومٌ لَکَ وَ يَومٌ عَلَيکَ	روزگار دو روز است ؛ یک روز به نفع توست و یک روز به ضرر تو
اَلدّهرُ مبتدا – يَومانِ خبر (مثنی) – لَکَ و عَلَيک (جارومجرور)	
جَمالُ العِلمِ نَشرُهُ وَ ثَمَرَتُهُ العَمَلُ بِهِ	زیبایی دانش ، گسترش آن و نتیجه اش عمل کردن به آن است
جمال مبتدا – العلم مضاف اليه – نشر خبر (فعل نيست) – ه مضاف اليه – ثمرة مبتدا – العمل مضاف اليه – به جارومجرور	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس هفتم

هذَا الاِستِخراجُ في بَعضِ الأوقاتِ يَستَغرِقُ وَقتاً طويلاً	این استخراج گاهی اوقات وقتی طولانی می گیرد
هذا مبتدا – الاستخراج عطف بيان (مصدر باب استفعال) – في بعض جارومجرور – الاوقات مضاف اليه – يستغرق خبر (فعل مضارع باب استفعال) – وقتاً مفعول – طويلاً مفعول	
بِلادُنا غَنيَّةٌ بِالنِّفطِ وَ الغازِ وَ هيَ تُصَدِّرُ قِسماً مِنهُما إلَى البُلدانِ الصِّناعيَّةِ	کشور ما سرشار از نفت و گاز است و بخشی از آن ها را به کشورهای صنعتی صادر می کند
بلاد مبتدا – نا مضاف اليه – غنيّة خبر - بِالنِّفطِ جارومجرور- الغازِ معطوف - هيَ مبتدا - تُصَدِّرُ خبر (فعل مضارع باب تفعيل) - قِسماً مفعول – مِنهُما جارومجرور - إلَى البُلدانِ جارومجرور – الصِّناعيَّةِ صفت	
كانَ الإنسانُ يَجمَعُ النِّفطَ من سَطحِ الأرضِ و يَستَفيدُ مِنهُ كَوَقودٍ و لِمُعالَجةِ الأمراضِ الجِلديَّةِ	انسان نفت را از سطح زمین جمع می کرد و از آن به عنوان سوخت و برای درمان بیماری های پوستی استفاده می کرد
كانَ فعل ناقصه - الإنسانُ اسم كان - يَجمَعُ خبر كان (فعل مضارع) - النِّفطَ مفعول - من سَطحِ جارومجرور - الأرضِ مضاف اليه - يَستَفيدُ معطوف (فعل مضارع باب استفعال) - مِنهُ جارومجرور - كَوَقودٍ جارومجرور -لِمُعالَجةِ جارومجرور (مصدر باب مفاعله) - الأمراضِ مضاف اليه – الجِلديَّةِ صفت	
يَحفِرُ العُمّالُ بِئراً و يَضَعونَ أنبوباً فيها	کارگران چاهی را حفر می کنند و لوله ای را در آن قرار می دهند
يَحفِرُ فعل مضارع - العُمّالُ فاعل (مفردش : عامل ، اسم فاعل) - بِئراً مفعول - يَضَعونَ فعل مضارع (وضع – يضع) - أُنبوباً مفعول – فيها جارومجرور	
يُفتَحُ و يُغلَقُ الأُنبوبُ بِحَنَفيّاتٍ	لوله با شیرهایی باز و بسته می شود
يُفتَحُ فعل مضارع مجهول - يُغلَقُ فعل مضارع مجهول - الأُنبوبُ نايب فاعل – بِحَنَفيّاتٍ جارومجرور	
نَقلُ النِّفطِ عَبرَ الأنابيبِ أَقَلُّ خَطراً و نَفَقَةً مِن نَقلِهِ بِناقلاتِ النِّفطِ!	انتقال نفت از طریق لوله ها کم خطرتر و کم هزینه تر از انتقال آن با نفتکش ها است
نَقلُ مبتدا (فعل نيست) - النِّفطِ مضاف اليه - عَبرَ ظرف - الأنابيبِ مضاف اليه - أَقَلُّ خبر (اسم تفضيل) - خَطراً تمييز - نَفَقَةً معطوف - مِن نَقلِ جارومجرور - هِ مضاف اليه - بِناقلاتِ جارومجرور (اسم فاعل) - النِّفطِ مضاف اليه	
و لِتَسهيلِ نَقلِ النِّفطِ بِواسِطةِ الأنابيبِ عَبْرَ المُنحَدَراتِ تُستَخدَمُ آلاتٌ لِتَقليلِ الضَّغطِ حَتّى تَبقَى الأَنابيبُ سالِمَةً	و برای آسان نمودن انتقال نفت به وسیله لوله ها از سرازیری ها ، وسیله هایی برای کاهش فشار به کار گرفته می شود تا لوله ها سالم باقی بمانند

@Arabi_Pouladi

لِتَسهیلِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - نَقلِ مضاف الیه - النِّفطِ مضاف الیه - بِواسِطةِ جارومجرور - الأنابیبِ مضاف الیه (مفردش : انبوب) - عَبْرَ ظرف مکان - المُنحَدَراتِ مضاف الیه (اسم مفعول) - تُستَخدَمُ فعل مضارع مجهول (باب استفعال) - آلاتٌ نایب فاعل (جمع مونث سالم) - لِتَقلیلِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - الضَّغْطِ مضاف الیه - حَتّی تَبقَی مضارع منصوب - الأنابیبُ فاعل (مفردش : انبوب) – سالِمةً حال (اسم فاعل)

إنّ إیرانَ مِن أکبرِ الدُّوَلِ المُصَدِّرةِ لِلنِّفطِ و أنجَحِها فی مَدِّ خُطوطِ الأنابیبِ و صیانَتِها مِن أماکِنِ الإنْتاجِ إلَی أماکِنِ الاِسْتِهلاکِ	ایران از بزرگترین کشورهای صادرکننده‌ء نفت و موفق ترین آن ها در کشیدن خطوط لوله ها و نگهداری آن ها از مکان های تولید تا مکان های مصرف است

انّ حرف مشبهة بالفعل – ایران اسم انّ – من اکبر خبر انّ شبه جمله (جارومجرور – اسم تفضیل) – الدول مضاف الیه (مفردش : دولة) – المصدّرَة صفت (اسم فاعل) – للنفط جارومجرور – انجح معطوف (اسم تفضیل) – ها مضاف الیه – فی مدّ جارومجرور – خطوط مضاف الیه – الانابیب مضاف الیه – صیانة معطوف – ها مضاف الیه – من اماکن جارومجرور (مفردش : مکان) – الانتاج مضاف الیه (مصدر باب افعال) – الی اماکن جارومجرور – الاستهلاک مضاف الیه (مصدر باب استفعال)

علَی امْتِدادِ الأنابیبِ توجَدُ أعمِدَةُ اتِّصالاتٍ کَمَحَطّاتِ إنذارٍ، و لَوحاتٌ تَحذیریَّةٌ بِاللَّونِ الأصفَرِ تُحَذِّرُ المُواطِنینَ من حَفْرِ الأرضِ لِبِناءِ عِمارةٍ أَوْ لِلزِّراعةِ	در امتداد لوله ها ستون های مخابرات به عنوان ایستگاه های هشدار وجود دارد و تابلو های هشدار آمیزی با رنگ زرد که شهروندان را از کندنِ زمین برای ساختن ساختمان یا برای کشاورزی برحذر می دارد

علَی امْتِدادِ جارومجرور (مصدر باب افتعال) - الأنابیبِ مضاف الیه (مفردش : اُنبوب) - توجَدُ فعل مضارع مجهول - أعمِدَةُ نایب فاعل (مفردش : عمود) - اتِّصالاتٍ مضاف الیه (مصدر باب افتعال) -کَمَحَطّاتِ جارومجرور – إنذارٍ مضاف الیه (مصدر باب افعال) - لَوحاتٌ معطوف - تَحذیریَّةٌ صفت - بِاللَّونِ جارومجرور- الأصفَرِ صفت (اسم تفضیل نیست) - تُحَذِّرُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب تفعیل) - المُواطِنینَ مفعول (اسم فاعل) - مِن حَفْرِ مضاف الیه - الأرضِ مضاف الیه (مونث) - لِبِناءِ جارومجرور - عِمارةٍ مضاف الیه – لِلزِّراعةِ جارومجرور

یَجِبُ علَی کُلِّ مُواطِنٍ صیانَةُ هذِهِ الأنابیبِ و الاتّصالُ بِالشَّرِکَةِ عِندَ مُشاهَدَةِ الخَطَرِ	مراقبت از لوله ها و تماس با شرکت هنگام مشاهده خطر بر هر شهروندی واجب است

یَجِبُ فعل مضارع - علَی کُلِّ جارومجرور - مُواطِنٍ مضاف الیه (اسم فاعل) { با مَواطن اشتباه نگیرید } - صیانَةُ فاعل - هذِهِ مضاف الیه - الأنابیبِ عطف بیان (مفردش : اُنبوب) - الاتّصالُ معطوف (مصدر باب افتعال) - بِالشَّرِکَةِ جارومجرور - عِندَ ظرف - مُشاهَدَةِ مضاف الیه (مصدر باب مفاعله) – الخَطَرِ مضاف الیه

یُصنَعُ من النِّفطِ المَطّاطُ و العُطورُ و الأدویةُ و مُبیداتُ الحَشَراتِ و موادُّ التَّجمیلِ و معجونُ الأَسنانِ و السّمادُ الکیمیاویُّ	از نفت ، کائوچو ، عطرها ، داروها ، حشره کش ها ، مواد آرایشی ، خمیر دندان و کود شیمیایی ساخته می شود

یُصنَعُ فعل مضارع مجهول - من النِّفطِ جارومجرور - المَطّاطُ نایب فاعل – العُطورُ معطوف (مفردش : عطر) - الأدویةُ معطوف (مفردش : دواء) - مُبیداتُ معطوف (مفردش : مبیدة ، اسم فاعل) -الحَشَراتِ مضاف الیه - موادُّ معطوف (مفردش : مادّة) - التَّجمیلِ مضاف الیه (مصدر باب تفعیل) - معجونُ معطوف (اسم مفعول) - الأَسنانِ مضاف الیه (مفردش : سنّ) - السّمادُ معطوف – الکیمیاویُّ صفت

یُنقَلُ النِّفطُ من الآبارِ أو المَوانِئِ إلَی المَصافی عَبْرَ الأنابیبِ	نفت از چاه ها یا بندرها از طریق لوله ها به پالایشگاه ها منتقل می شود

یُنقَلُ فعل مضارع مجهول - النِّفطُ فاعل - من الآبارِ جارومجرور (مفردش : بئر) - المَوانِئِ معطوف (مفردش : میناء) - إلَی المَصافی جارومجرور (مفردش : مَصفی ، اسم مکان) - عَبْرَ ظرف مکان – الأنابیبِ مضاف الیه (مفردش : اُنبوب)

﴿وَ إذا قُرِئَ الْقُرآنُ فَاسْتَمِعوا لَهُ وَ أَنْصِتوا لَعَلَّکُم تُرْحَمونَ﴾	و هنگامی که قرآن خوانده شود به آن گوش فرا دهید و ساکت باشد شاید مورد رحمت قرار بگیرید

اِذا ظرف زمان – قُرِئَ فعل ماضی مجهول – القرآن نائب فاعل – اِستَمِعوا فل امر (باب افتعال) – لَهُ جارومجرور – اَنصِتوا فعل امر (باب افعال) – لَعَلَّ حرف مشبهة بالفعل – کُم اسم لَعَلَّ – تُرحَمون (فعل مضارع مجهول)

﴿ یُعرَفُ المُجرِمونَ بِسیماهُم ﴾	گناهکاران با چهره شان شناخته می شوند

یُعرَفُ فعل مضارع مجهول – المُجرمون نائب فاعل (اسم فاعل) – بِسیما جارومجرور – هُم مضاف الیه

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

وَقَفَتِ الحافِلَةُ في المَحَطَّةِ حَتَّى يَذهَبَ المُسافِرونَ إِلَى دَوراتِ المِياهِ	اتوبوس در ایستگاه ایستاد تا مسافران به سرویس های بهداشتی بروند
وقفت فعل ماضی – الحافلة فاعل – فی المحطّة جارومجرور – حتی یذهب مضارع منصوب – المسافرون فاعل (اسم فاعل) – الی دورات جارومجرور – المیاه مضاف الیه (مفردش: ماء)	
السَّيّارَةُ تَنقُلُ أخشاباً مِنَ الغابَةِ إِلَى مَصنَعِ الوَرَقِ	اتومبیل چوب هایی را از جنگل به کارخانه کاغذ سازی منتقل می کند
السّیّارَةُ مبتدا (اسم مبالغه) - تَنقُلُ خبر (فعل مضارع) - أخشاباً مفعول (مفردش : خشب) - مِنَ الغابَةِ جارومجرور - إِلَى مَصنَعِ جارومجرور (اسم مکان) – الوَرَقِ مضاف الیه	
صُنِعَ جِهازٌ لِتَقليلِ استِهلاكِ الكَهرَباءِ في الحاسوبِ	دستگاهی برای کاهش مصرف برق در کامپیوتر ساخته شده است
صُنِعَ فعل ماضی مجهول – جهاز نایب فاعل - لِتَقليلِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - استِهلاكِ مضافا الیه (مصدر باب استفعال) - الكَهرَباءِ مضاف الیه - في الحاسوبِ جارومجرور	

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس هشتم

يُشاهِدُ أعضاءُ الأُسرَةِ فِلماً رائِعاً عَنِ الدُّلفينِ الَّذي أَنقَذَ إنساناً مِنَ الغَرَقِ، وَ أَوصَلَهُ إِلَى الشّاطِئِ	اعضای خانواده یک فیلم جالب را درباره دلفینی که انسانی را از غرق شدن نجات داد و او را به ساحل رساند، نگاه می کنند
يُشاهِدُ فعل مضارع (باب مفاعلَة) – اعضاءُ فاعل (مفردش : عضو) – الأُسرةِ مضاف الیه – فِلماً مفعول – رائِعاً صفت (اسم فاعل) – عَن الدُّلفين جارومجرور – الّذی صفت (موصول) – اَنقَذَ فعل ماضی (باب افعال) – إنساناً مفعول – مِنَ الغَرقِ جارومجرور – اَوصَلَ فعل ماضی - ـه مفعول – إلى الشاطئ جارومجرور (اسم فاعل)	
لَهُ ذاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ، وَ سَمعُهُ يَفوقُ سَمعَ الإنسانِ عَشرَ مَرّاتٍ	او حافظه ای قوی دارد و شنوایی اش ده بار از شنوایی انسان یالاتر است (ده برابر شنوایی انسان است)
لَهُ خبر مقدم ، شبه جمله (جارومجرور) – ذاكِرَةٌ مبتدای مؤخر – قَوِيَّةٌ صفت – سَمعُ مبتدا – يَفوق خبر – سَمعَ مفعول – الانسان مضاف الیه	
وَزنُهُ يَبلُغُ ضِعفَي وزنِ الإنسانِ تقريباً ، وَ هُوَ مَنَ الحَيَواناتِ اللَّبونَةِ الَّتي تُرضِعُ صِغارَها	وزن او تقریباً به دو برابر وزن انسان می رسد، و او از حیوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد
وزن مبتدا - ـه مضاف الیه – يَبلُغُ خبر – ضِعفَی مفعول (مثنی و مضاف – در اصل : ضِعفَين) – وَزن مضاف الیه – الانسان مضاف الیه – تقريباً مفعول مطلق – هُوَ مبتدا – مِنَ الحيوانات خبر شبه جمله (جارومجرور) – اللّبونة صفت – تُرضِعُ فعل مضارع (باب افعال) – صِغار (مفعول) – ها مضاف الیه	
تُؤَدِّي الدَّلافينُ دَوراً مُهِمّاً في الحَربِ وَ السِّلمِ	دلفین ها نقش مهمی را در جنگ و صلح ایفا می کنند
تؤدّی فعل مضارع (باب تفعیل) – الدّلافينُ فاعل (مفردش : دُلفين) – دوراً مفعول – مُهِماً صفت (اسم فاعل) – فی الحرب جارومجرور (مؤنث) – السّلم معطوف	
رَأيتُ الدَّلافينَ تُؤَدِّي حَرَكاتٍ جَماعيَّةً؛ فَهَل تَتَكَلَّمُ مَعاً؟	دلفین ها را دیدم که حرکات گروهی اجرا می کردند ؛ آیا با هم صحبت (نیز) می کنند؟
رَأيتُ فعل ماضی و فاعلش ضمیر تُ – الدّلافين مفعول (مفردش : دلفين) – تؤدّی جمله حالیّه (فعل مضارع باب تفعیل) – حَرَكاتٍ مفعول – جماعيّة صفت – تَتَكَلَّم فعل مضارع (باب تفعّل) – مَعاً حال	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

قَرَأتُ في مَوسوعَةٍ عِلميَّةٍ أنَّ العُلَماءَ يُؤَكِّدونَ أنَّ الدَّلافينَ تَستَطيعُ أن تَتَكَلَّمَ بِاستِخدامِ أصواتٍ مُعَيَّنَةٍ، وَ أنَّها تُغَنّي كَالطُّيورِ، وَ تَبكي كَالأطفالِ، وَ تَصفُرُ وَ تَضحَكُ كَالإنسانِ	در یک دانشنامه علمی خواندم که دانشمندان تأکید می کنند که دلفین ها می توانند با بکارگیری صداهای معیّنی (باهم) صحبت کنند، و آن ها مانند پرندگان آواز می خوانند، مانند بچه ها گریه می کنند و مانند انسان سوت می زنند و می خندند
قَرأت فعل ماضی – فی موسوعةٍ جارومجرور – عِلميّة صفت – أنَّ حرف مشبهة بالفعل – العلماء اسم إنَّ – يؤكِّدونَ خبر إنَّ (فعل مضارع باب تفعيل) – أنَّ حرف مشبهة بالفعل – ها اِسم أنَّ – تستطيعُ خبر أنَّ (فعل مضارع باب استفعال) – أنَّ تتكلَّم مضارع منصوب (باب تفعّل) – باستخدام جارومجرور (مصدر باب استفعال) – اصوات مضاف اليه – مُعَيَّنَةٍ صفت (اسم مفعول) - أنَّ حرف مشبهه بالفعل – ها اسم أنَّ – تُغَنّي خبر أنَّ (فعل مضارع باب تفعيل) – كَالطّيور جارومجرور – تَبكي فعل مضارع – كَالاطفال جارومجرور – تَصفُرُ فعل مضارع – تَضحَكُ فعل مضارع – كَالانسانِ جارومجرور	
تَحسَبُ الدَّلافينُ سَمَكَ القِرشِ عَدُوّاً لَها، فَإذا وَقَعَ نَظَرُها عَلَى سَمَكَةِ القِرشِ، تَتَجَمَّعُ بِسُرعَةٍ حَولَها، وَ تَضرِبُها بِأُنوفِها الحادَّةِ وَ تَقتُلُها	دلفین ها کوسه ماهی را دشمن خود می پندارند، پس هنگامی که نگاهشان به کوسه ماهی بیفتد ، به سرعت دورش جمع می شوند و او را با بینی های تیزشان می زنند و می کشند
تَحسَبُ فعل مضارع – الدّلافين (فاعل) – سَمَكَ مفعول – القرش مضاف اليه – عَدُواً مفعول دوم – لَها جارومجرور – اِذا ظرف زمان – وَقَعَ فعل ماضی – نَظَر فاعل – ها مضاف اليه – عَلى سَمَكة جارومجرور – القرش مضاف اليه – تَتَجَمَّعُ فعل مضارع باب تفعّل – بِسرعَةٍ جارومجرور – حولَ ظرف مكان - ها مضاف اليه – بِأنوف جارومجرور – ها مضاف اليه – الحادّة صفت – تَقتُلُ فعل مضارع – ها مفعول	
رَفَعَني شَيءٌ بَغتَةً إلَى الأعلَى بِقُوَّةٍ، ثُمَّ أخَذَني إلَى الشّاطِئِ وَ لَمّا عَزَمتُ أن أشكُرَمُنقِذي، ما وَجَدتُ أحَداً، وَ لكِنّي رَأيتُ دُلفيناً كَبيراً يَقفِزُ قُربي في الماءِ بِفَرَحٍ	ناگهان چیزی مرا با قدرت به سمت بالا بلند کرد ، سپس مرا به سوی ساحل برد و هنگامی که خواستم از نجات دهنده ام تشکّر کنم ، کسی را پیدا نکردم، ولی دلفین بزرگی را دیدم که نزدیک من با شادمانی در آب می پرید
رَفَعَ فعل ماضی – [ن نون وقاية] – ی مفعول – شيٌ فاعل – بَغتَةً ظرف زمان – اِلَى الاَعلى جارومجرور (اسم تفضيل) – بقوةٍ جارومجرور – اَخَذَ فعل ماضی – [ن نون وقايه] – ی مفعول – اِلَى الشاطئ جارومجرور (اسم فاعل) - لَمّا ظرف زمان – عَزَمتُ فعل ماضی – اَن اَشكُرَ مضارع منصوب (متكلم وحده) – مُنقِذ مفعول (اسم فاعل) – ی مضاف اليه – ماوَجَدتُ فعل ماضی – اَحداً مفعول - لكِنَّ حرف مشبهة بالفعل – ی اسم لكنّ – رايتُ خبر لكنَّ (فعل ماضی) – دُلفيناً مفعول – كبيراً صفت – يَقفِزُ جمله وصفيه (فعل مضارع) - قُرب ظرف مكان – ی مضاف اليه – فی الماء جارومجرور – بِفَرحٍ جارومجرور	
﴿ سُبحانَ الَّذي أسرَى بِعَبدِهِ لَيلاً مِنَ المَسجِدِ الحَرامِ إلَى المَسجِدِ الأقصَى ﴾	پاک و منزّه است کسی که در یک شب بنده اش را از مسجد الحرام به سوی مسجد الأقصی حرکت داد
سُبحانَ مفعول مطلق – اَسرى فعل ماضی (باب افعال) – بِعَبدِ جارومجرور - ـه مضاف اليه – ليلاً ظرف زمان – مِنَ المَسجِد جارومجرور (اسم مكان) – الحرام صفت – اِلى المسجد جارومجرور – الأقصى صفت	
﴿ قالَ كَم لَبِثتَ قالَ لَبِثتُ يَوماً أو بَعضَ يَومٍ قالَ بَل لَبِثتَ مِائَةَ عامٍ فَانظُر إلَى طَعامِكَ وَ شَرابِكَ﴾	گفت: چقدر درنگ کردی ؟ گفت: یک روز یا بخشی از یک روز ؛ گفت : (نه،) بلکه صد سال درنگ کردی ، پس به غذایت و نوشیدنی ات نگاه کن
قال فعل ماضی – لَبِثتَ فعل ماضی – يوماً ظرف زمان – بَعض معطوف – يومٍ مضاف اليه – عامٍ تمييز (معدود) – اُنظُر فعل امر – اِلى طعام جارومجرور – ک مضاف اليه – شراب معطوف – ک مضاف اليه	
عَلَيكُم بِمَكارِمِ الأخلاقِ فَإنَّ رَبّي بَعَثَني بِها	باید به صفات برتر اخلاقی پایبند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است
عَلَيكُم (عَلى + كُم) جارومجرور – بِمكارم جارومجرور – الاَخلاقِ مضاف اليه – اِنّ حرف مشبهة بِالفعل – رَبّ اسم اِنّ – ی مضاف اليه – بَعَثَ خبر إنَّ – [ن نون وقايه] – ی مفعول – بِها جارومجرور	
الدَّهرُ يَومانِ؛ يَومٌ لَكَ وَ يَومٌ عَلَيكَ	روزگار دو روز است ؛ یک روز به سود توست و یک روز به زیانت
اَلدّهرُ مبتدا – يَومانِ خبر (مثنى) – لَكَ و عَلَيك (جارومجرور)	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

﴿ إقرَأ وَ رَبُّکَ الأکرَمُ الَّذي عَلَّمَ بِالقَلَمِ ﴾	بخوان و پروردگارت گرامی ترین است؛ همان که به وسیله قلم آموخت
اِقرا فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت – رَبّ مبتدا – ک مضاف الیه – الاَکرمُ خبر (اسم تفضیل) – [رَبّک الاکرم : جمله حالیّه] – الّذی صفت – عَلَّمَ فعل ماضی (باب تفعیل) – بالقَلم جارومجرور	
لِکُلِّ ذَنبٍ تَوبَةٌ إلّا سوءَ الخُلقِ	هر گناهی توبه ای دارد مگر بداخلاقی
لِکُلِّ خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور)- ذَنبٍ مضاف الیه – تَوبَةٌ مبتدای مؤخر – سوءَ مستثنی – الخُلُق مضاف الیه	
﴿وَهُوَ یَقبَلُ التَّوبَةَ عَن عِبادِهِ وَ یَعفو عَنِ السَّیِّئاتِ﴾	و او کسی است که توبه را از بندگانش می پذیرد و از بدی ها در می گذرد
هُوَ مبتدا – الّذی خبر – یَقبلُ فعل مضارع – التوبة مفعول – عَن عبادِ جارومجرور – ه مضاف الیه – یَعفو فعل مضارع – عَن السیئات جارومجرور –	
﴿ وَ إذا سَأَلَکَ عِبادي عَنّي فَإنّي قَریبٌ... ﴾	و اگر بندگانم از تو درباره من بپرسند ، قطعاً من (به آنان) نزدیکم
اِذا ظرف زمان – سأل فعل ماضی – کَ مفعول – عِباد فاعل (مفردش : عَبد) – (عَنی = عَن + نی) (جارومجرور) (اِنّی = اِنَّ + ی) (حرف مشبهة بالفعل + اسم إنَّ) – قریبٌ خبر إنَّ	
إنَّ اللهَ أمَرَني بِمُداراةِ النّاسِ کَما أمَرَني بِإقامَةِ الفَرائِضِ	خداوند مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد همان طور که به برپا داشتن واجبات فران داده است
اِنَّ حرف مشبهة بِالفعل – الله اسم أنَّ – اَمَر فعل ماضی – ن نون وقایه – ی مفعول – بِمداراة جارومجرور – الناس مضاف الیه – کَما جارومجرور – اَمَرَ فعل ماضی – ن نون وقایه – ی مفعول – بِاِقامة جارومجرور – الفرائِض مضاف الیه (مفردش : فریضه)	
﴿ وَ أدخِلني بِرَحمَتِکَ في عِبادِکَ الصّالِحینَ ﴾	و مرا با رحمت خودت در میان بندگان شایسته ات وارد گردان
اَدخِل فعل امر (باب افعال) – ن نون وقایه – ی مفعول – بِرَحمَةِ جارومجرور – کَ مضاف الیه – فی عبادِ جارومجرور – کَ مضاف الیه – الصالحین صفت (اسم فاعل)	
﴿ وَ یَقولُ الکافِرُ یا لَیتَني کُنتُ تُراباً ﴾	و کافر می گوید ای کاش خاک بودم
یقولُ فعل مضارع – الکافِر فاعل (اسم فاعل) – لیتَ حرف مشبهة بالفعل – ن نون وقایه – ی اسم لیتَ – کُنتُ تراباً (خبر لیت) – کُنتُ فعل ناقصه – تُ اسم کُنتُ – تراباً خبر کُنتُ	
إذا ماتَ الإنسانُ انقَطَعَ عَمَلُهُ إلاّ مِن ثَلاثٍ: صَدَقَةٍ جاریَةٍ، أو عِلمٍ یُنتَفَعُ بِهِ، أو وَلَدٍ صالِحٍ یَدعو لَهُ	هرگاه انسان بمیرد عملش قطع می شود جز از سه چیز : صدقه ای جاری ، یا علمی که از آن سود برده می شود ، یا فرزند شایسته ای که برایش دعا می کند
اِذا ظرف زمان – ماتَ (فعل شرط) فعل ماضی – الانسان فاعل – اِنقَطَع (جواب شرط) فعل ماضی (باب انفعال) – عَمَلُ فاعل – هُ مضاف الیه – مِن ثلاثٍ مستثنی (جارومجرور) – جاریَةٍ صفت – یُنتَفَعُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال و مجهول) – بِهِ جارومجرور – صالحٍ صفت – یَدعو جمله وصفیه (فعل مضارع) – لَهُ جارومجرور	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس اول

اِغبِرار : تیره رنگی ، غبار آلودگی	التَّعارُف : آشنایی با یکدیگر	أَنْ : که (أَنْ أُسافِرَ : که سفر کنم)
أَنزَلَ : نازل کرد (مضارع : يُنزِلُ)	أَنعُم : نعمت ها	أَوْجَدَ : پدید آورد (مضارع : يُوجِدُ)
بالِغ : کامل	تَرجِمْ : ترجمه کن (تَرجَمَ / يُتَرجِمُ)	جَذوَة : پاره آتش
جَهَّزَ : مجهّز کرد (جَهَّزَ /يُجَهِّزُ)	خَضرَة : سر سبز	دارَ : چرخید (دارَ / يَدورُ)
دُرَر : مروارید ها (مفرد : دُرّ)	ذا : این =هٰذا	ذات : دارای
ذاکَ : آن = ذالک	ذو : دارای	زانَ : زینت داد (زانَ / يَزينُ)
شَرَرَة : اخگر (پاره آتش)	شَقَّ : شکافت (شَقَّ / يَشُقُّ)	صَيَّرَ : گردانید (صَيَّرَ / يُصَيِّرُ)
ضیاء : روشنایی	عَيِّنْ : مشخّص کن ، تایید کن (عَيَّنَ / يُعَيِّنُ)	غُصون : شاخه ها (مفرد : غُصْن)
غیمَ : ابر		فَراغ : جای خالی
قاعَةُالْمَطار: سالنفرودگاه	قُلْ : بگو (قالَ / يَقولُ)	كَمِّل : کامل کن(كَمَّلَ / يُكَمِّلُ)
مُسْتَعِرَة : فروزان	مَعَ الْأَسَفِ : متأسفانه	مُفْتَكِرَة : اندیشمند
مُنهَمِرَة : ریزان	نَضِرَة : تر و تازه	نَمَتْ : رشد کرد (نَما / يَنْمُو)
		يُخرِجُ : در می آورد ، خارج می کند

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس دوم

أَتَىٰ : آمد (أَتَىٰ / يَأْتَي)	أَتَيٰ : آورد	اِتَّخَذَ : گرفت (اِتَّخَذَ ، يَتَّخِذُ)
اَحْسَنْتَ : آفرين بر تو	اَخْبِرْ : خبر داد ، باخبر كرد (اَخْبَرَ ، يُخْبِرُ)	اِطفاء : خاموش كردن
اَعْمِدَة : ستون ها	اِصْطِفاف صَباحيّ : صف صبحگاه (ی)	اَغْلَقَ : بست (اَغْلَقَ / يُغْلِقُ)
اِقْتِراحْ : پيشنهاد	اِمْتَلَكَ : مالک شد ، داشت (اِمْتَلَكَ ، يَمْتَلِكُ)	إنْتَفَعَ : سود برد (إنْتَفَعَ /يَنتَفِعُ)
تيّار : جريان	بُقْعَة : قطعه زمين (جمع : بِقاع)	جَاءَ : آمد
حُجُرات : اتاق ها	بَهائِم : چارپايان (به جزء درندگان)	جاءِ : آورد
حُرّ: آزاد ، آزاده	حافَظَ : نگه داری كرد (حافَظَ / يُحافِظُ)	حِصَّة : زنگ درسی ، قسمت
حَنَفِيَّةُ الْماء : شير آب	تَعاوَنَ : همياری كرد (تَعاوَنَ / يَتَعاوَنُ)	حِفاظعَلی : نگهداری از
دَورَةُ الميادِ : سرويس بهداشتی	دَوام مَدرَسيّ : ساعت كار مدرسه	رَمَى : پرت كرد (رَمَى / يَرْمي)
زائِد : به علاوه	فاقَ : برتری يافت ، بيشتر شد (فاقَ / يَفوقُ)	سائِح : جهانگرد ، توريست
الشَّعب : ملّت	عِنْدَئِذٍ : در اين هنگام	غَسَلَ : شست
قامَ: برخاست (قامَ /يَقومُ)	فَرَغَ : خالی شد ، فارغ شد (فَرَغَ /يَفرُغُ)	لَبِثَ : اقامت كرد ، ماند
ماأجمل! : چه (چقدر) زيباست!	قامَ بِ : اقدام كرد ، انجام داد ، پرداخت	مَرافِق عامَّة : تاسيسات عمومی
مُغْلَقٌ : بسته	مارَسَ : انجام داد ، تمرين كرد (مارَسَ ، يُمارِسُ)	مِضياف : ميهمان نواز
مُكَيِّفَ الْهَواءِ : كولر	نَصَحَ : پند داد ، نصيحت كرد (نَصَحَ ، يَنْصَحُ)	مَواطِنْ : شهروند ، هم ميهن
نَعجَة : ميش	نَشاط : فعاليّت / نُفاياط : زباله ها	ناقِص : منهای
نَمْلَة : مورچه	يُساوي : مساوی است ، برابر است با (ساوَی ، يُساوی)	هاتِف : تلفن (جمع : هَواتِف)
هُدوء : آرامش		

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

لغات مهم درس سوم

أثارَ : برانگیخت (أثارَ / يُثيرُ)	يَحْتَفِلُ : جشن می گیرد (اِحْتَفَلَ)	أرسَلَ : فرستاد (أرسَلَ / يُرْسِلُ)
اِعصار : گردباد	أَمريكَا الوُسطَى : آمریکای مرکزی	أمطَرَ : باران بارید (أمطَرَ / يُمْطِرُ)
إنتَبَهَ : بیدار شد ، متوجّه شد (إنتَبَهَ / يَنْتَبِهُ)	بَعَّدَ : دور ساخت (مضارع: يُبَعِّدُ/ امر:بَعِّدْ / مصدر: تَبعيد)	تَرَى : میبینی ، ببینی (أَن تَرَى : که ببینی) (يَرَى)
بَسَطَ : گستراند (يَبْسُطُ)	بُنَيَّ : پسرکم	بِطاقَة : کارت
تَساقَطَ : پی در پی افتاد (يَتَساقَطُ)	التَّعَرُّفُ عَلَى : شناختن	تَفتيش : بازرسی ، جست و جو
ثَلج : برف ، یخ	حَسَناً : بسیار خوب	حَيَّرَ : حیران کرد (يُحَيِّرُ)
سَحَبَ : کشید (يَسْحَبُ)	سَمَّى : نا امید (يُسَمّي)	سَوداء : سیاه (مونثِ أسوَد)
اِحْتَرَمَ : احترام گذاشت (مضارع : يَحْتَرِمُ / مصدر : اِحْتِرام)	صَدَّقَ : باور کرد (يُصَدِّقُ) حَتّى تُصَدِّقَ : تا باور کنی	مَرحَباً بِكُم : خوش آمدید ، دردود بر شما
عَبْرَ : از راهِ	فِلْم : فیلم (جمع : أفلام)	ظاهِرَة : پدیده (جمع : ظواهر)
لاحَظَ : ملاحظه کرد	الْمُحيطُ الْأَطلَسيّ : اقیانوس اطلس	مُرافِق : همراه
مَفروش : پوشیده ، فرش شده	مِهْرَجان : جشنواره ، فستیوال	نُزُول : پایین آمدن ، بارش
نيام : خفتگان	سَنَوِيّاً : سالانه ، هر ساله	اِحْتِفاظ : نگه داشتن
أَلّا : که نه.....أَلّا نَعبُدَ : که نپرستیم (أَنْ+لا+نَعبُد)	اِستَوَى : برابر شد (مضارع : يَستَوي / مصدر: اِستِواء)	أَيُّ اِساءَةٍ : هرگونه بدی ، هر گونه بی ادبی
إعتَصَمَ : چنگ زد (يَعْتَصِمُ)	اَكَّدَ : تاکید کرد (يُؤَكِّدُ)	اِنْ : اگر
أُنثَى : زن ، ماده	اِساءَة : بدی کردن	أَشرَكَ : شریک قرار داد(يُشْرِكُ)
بَثّ : پراکندن	تَجَلَّى : جلوه گر شد (يَتَجَلَّى)	لاتَفَرَّقوا : پراکنده نشوید
تَعايَشَ : همزیستی داشت (أن يَتَعايَشوا تَعايُشاً سِلمياً : که همزیستی مسالمت آمیز کنند)	تَفَرَّقَ : پراکنده شد (مضارع : يَتَفَرَّقُ / مصدر: تَفَرُّقْ)	تَعارَفوا: یکدیگر را شناختند لِتَعارَفوا : تا همدیگر را بشناسید
	حَبل : طناب (جمع : حِبال)	حُرِّيَّة : آزادی
جازَ : جایز است (يَجوزُ)	خِلاف : اختلاف	خُمْس : یک پنجم
حَميم : گرم و صمیمی	ذَكَر: مرد ، نر	سَبَّ : دشنام داد (يَسُبُّ)
دَعا : فرا خواند، دعا کرد (يَدعونَ:فرامیخوانند)	مِن دونِ اللهِ : به جای خدا ، به غیر خدا	فَرِحٌ : شاد
		قائِم : استوار ، ایستاده
سِلميّ : مُسالمت آمیز (سِلم : صلح)	سَواء : یکسان	عَميل : مزدور (جمع : عُمَلاء)
فَرَّقَ:پراکنده ساخت(يُفَرِّقُ)	قائِد: رهبر (جمع : قادَة)	مَعَ بَعض : با همدیگر
عَذَرَ : عذر پذیرفت (يَعذِرُ)	عَلَى مَرِّ العُصورِ : در گذر زمان	لَدَي : نزد (لَدَيهِم : دارند)
فَضْل : برتری ، فزونی		

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس چهارم

أَفرَزَ : ترشّح کرد (مضارع : يُفرِزُ / مَصدر : إفراز)	أعشاب طِبّيَّة : گیاهان دارویی (مفرد : عُشْب طِبّيّ)	اِحتَوی : در بر داشت ، شامل شد (يَحْتَوي)
اَحْسَنْتَ : آفرین بر تو	أدارَ : چرخانْد، اداره کرد (يُديرُ)	ذَنَب : دُم (جمع : أَذناب)
اِسْتَطاعَ : توانست (يَستَطيعُ)	اِستَعانَ : یاری جُست (يَسْتَعينُ)	اِستَفادَ : استفاده کرد (يَسْتَفيدُ)
إضافَةً إلَى : افزون بر	اِتِّجاه : جهت	اِبتَعَدَ : دور شد (يَبْتَعِدُ)
إلتَأَمَ : بهبود یافت (يَلْتَئِمُ)	اِلتِقاط صُوَرٍ : عکس گرفتن	إنارَة : نورانی کردن
اِنبَعَثَ : فرستاده شد (يَنْبَعِثُ)	أَنشَدَ : سرود (يُنْشِدُ)	بارَكَ اللهُ فيكَ : آفرین بر تو
بَرّيّ : خشکی ، صحرایی ، زمینی	بَطّ : اردک	بَكْتيريا : باکتری
بوم ، بومة : جغد	تَأَثَّرَ : تحت تأثیر قرار گرفت (يَتَأَثَّرُ)	تَحَرَّكَ : حرکت ، جنبید
حَتَّى : تا (حَتَّى تَبتَعِدُ : تا دور شود)	حَرَّكَ : حرکت داد ، جنباند	حَوَّلَ : تبدیل کرد
جُرْح : زخم	حِرْباء : آفتاب پرست	خِزانَة : انبار
خَلّاق : بسیار آفریننده	دَلَّ : راهنمایی کرد (يُدُلُّ)	دونَ أَن : بی آن که
زَيت : روغن (جمع :زُيوت)	سارَ : حرکت کرد (سيروا : حرکت کنید)	سائِل : مایع
صَدور : سینه ها (مفرد : صَدر)	ضَوء : نور (جمع : أَضواء)	طَمَعَ : طمع ورزید (يَطْمَعُ)
ظَلام : تاریکی	عاذَ : پناه برد (يَعوذُ)	عَوَّضَ : جبران کرد (يُعَوِّضُ)
قِطّ : گربه	قَيْد : بند	مُضيء : نورانی
مُطَهِّر : پاک کننده	وِقايَة : پیشگیری	لَعِقَ : لیسید (يَعلَقُ)
مَلَكَ : مالک شد ، دارد ، فرمانروایی کرد (يَمْلِكُ)		

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

لغات مهم درس پنجم

أَثَرِیّ : تاریخی	اِحتِواء : در بر گرفتن	إحصاء : شمارش
أدویة:دارو ها	أَطْوَل : طولانی تر ، طولانی ترین	بُحَیْرَة : دریاچه
بَرید : پست	بِطاقَة بَریدیّة : کارت پستال	تُراث : میراث
تَسْجیل : ثبت کردن	تَقَعُ : قرار داد ، واقه است (وَقَعَ / یَقَعُ)	ثَقافَیَّة : فرهنگی
جَذَبَ : جذب کرد (یَجذِب)	حَصَلَ عَلَی : به دست آورد(یَحْصُلُ)	حَلَویّات : شیرینی جات
خَلّاب : جذّاب ، دلربا	رائِع : جالب ، جذّاب	ریفیّ : روستایی
سَجاجید : فرش ها	سیاحَة : گردشگری ، جهانگردی	شاطِیء : ساحل
صَحراویّة : کویری ، صحرایی	صَیدَلیَّة : داروخانه	صَیدَلیّ : متصدّی امور داروخانه
عُطْلَة : تعطیلی	فُسْتُق : پسته	قائِمَة :لیست
قُبَّة : گنبد	قَضاءُ العُطُلات : گذراندن تعطیلات	قُطْن : پنبه
کَهفْ : غار	لابُدَّ (مِن) : ناگزیر	لَفافَة : باند
مِحْرار : دماسنج	مَعالِم : آثار	مَعالِم إیران الخَلّابَة : آثار جذاب ایران
مَلْحوظ : قابل ملاحظه ، مشهود	مناطق الجذب السّیاحیّ : مناطق دارای جاذبه جهانگردی	
نَظَراً لِ : نظر به ، با توجه به		

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

لغات مهم درس ششم

آبار : چاه ها	الإبِل : شتر	إتّصالات : مخابرات
اِسْتَعمَرَ : خواستار آبادانی شد (يَسْتَعْمِرُ)	اِستَغْرَقَ : زمان برد ، طول کشید (يَسْتَغرِقُ) اِسْتَغرَقَ وَقْتاً طَويلاً : وقتی طولانی گرفت	اَقَلّ خَطراً : کم خطرتر ، کم خطرترین
اِسْتِهلاک : مصرف	أعْطِنِیْ : به من عطا کرد (يُعطی)	اَنْجَحَ : موفق تر ، موفق ترین
أنْذار : هشدار	أنْشَأَ: ساخت ، آفرید (يُنْشِئُ)	أنصِتوا : سکوت کنید (يُنْصِتُ)
بُلْدان : کشور ها	بِناء : ساختن ، ساختمان	يَجِبُ ، تَجِبُ : واجب است ، باید
تَحذيريّة : هشدارآمیز	جُبْنَة : پنیر	دَجاج : مرغ
زُبدَة : کَرِه	سُفُن : کشتی ها (مفرد : سَفينة)	صَدَّرَ : صادر کرد (يُصَدِّرُ)
صيام : روزه	سَماد : کود (سماد کیمیاوی : کود شیمیایی)	صُخور : صخره ها
صيانة : تعمیر ، نگه داری	عِمارة : ساختمان	غاز : گاز
مُبيدَةُ الحَشَرات : حشره کش	مَدُّ خُطوطِ الأَنابيب : کشیدن خطوط لوله	مَحَطَّة : ایستگاه
مَرق : خورِشت	مَسؤولُ الإستِقبال : مسئول پذیرش ، رزروشن	مصافی : پالایشگاه
مُصَدِّرَة : صادر کننده	مَطّاط : پلاستیک ، کائوچو	مُنْحَدَر : سرازیری
مَوادّ التَّجميل : موادّ آرایشی	مَواعِد : وقت ها	مَوانیء : بندرها
ناقِلاتُ النِّفط : نفت کش ها	وَقود : سوخت (موادّ سوختنی)	يُفْتَحُ : باز می شود
يُغْلَقُ : بسته می شود	يُنْقَلُ : منتقل می شود	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس هفتم

اِتَّصَلَ بِـ : با ما تماس گرفت(يَتَّصِلُ)	أدَّى : ایفا کرد ، منجر شد (يُؤَدِّي)	أرشَدَ : راهنمایی کرد(يُرشِدُ)
أرْضَعَ:شیر داد(يُرضِعُ)	سِوار : دستبند (جمع : أساوِر)	اَسرَی : شبانه حرکت کرد
أعلَى : بالا ، بالا تر	أنوف : بینی ها (مفرد : أنف)	أوصَلَ : رسانید (يوصِلُ)
بِحار: دریاها (مفرد : بَحر)	بَعَثَ : فرستاد (يَبْعَثُ)	بَكّى : گریه کرد (يَبكي)
بَلَغَ: رسید (يَبلُغُ)	تَجَمَّعَ : جمع شد (يَتَجَمَّعُ)	تَنظيف : تمیز کردن
تَيّار : جریان	جَماعيّ : گروهی	حادّ : تیز
حَتّىٰ تُنْفِقوا : تا انفاق کنید (يُنْفِقُ)	دَوْر : نفش	ذاكِرَة : حافظه
سَرير : تخت	سَمَكَ الْقِرْشِ : کوسه ماهی	شَرشَف : ملافه (جمع : شَراشِف)
شَمّ : بویایی	صَفَرَ : سوت زد (يَصفُرُ)	صَلَّحَ : تعمیر کرد (يُصَلِّحُ)
صيانَة : نگه داری ، تعمیر	ضِعْف : برابر (ضِعفَينِ : دو برابر)	طُيور : پرندگان (مفرد : طَير)
عَفا : بخشید (مضارع : يَعفُو)	عَرَّفَ : مُعرّفی کرد ، شناساند (يُعرِّفُ)	عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعزِمُ)
غَنّى : آواز خواند (يُغَنِّي)	قَفَزَ : پرید ، جهش کرد (يَقفِزُ)	لَبونَة : پستاندار
كَذٰلِكَ : همینطور	مُشْرِفْ: سرپرست ، ناظر	مُلُوک : پادشاهان
مُنقِذ : نجات دهنده	مَوسوعَة : دانش نامه	

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس هشتم

اِتَّصَلَ بِـ.... : با .... تماس گرفت (مضارع : يَتَّصِلُ / مصدر: اِتّصال)	تَجَمَّعَ : جمع شد (مضارع : يَتَجَمَّعُ / مصدر : تَجَمُّع)	شَرشَف : ملافه « جمع : شَراشِف »
أَدَّى : ایفا کرد ، منجر شد ، ادا کرد (مضارع : يُؤَدّي)	تُراب : خاک ، ریزگرد	شَمَّ : بویید (مضارع : يَشُمُّ / مصدر : شَمّ)
أَرشَدَ : راهنمایی کرد (مضارع : يُرشِدُ / إرشاد)	تَسلَمُ عَيناکَ : چشمانت سالم بماند (چشمت بی بلا)	صَفَرَ : سوت زد (مضارع : يَصفِرُ)
أَرْضَعَ : شیر داد (مضارع : يُرضِعُ / مصدر : إرضاع)	تَنظيف : تمیز کردن	صَلَّحَ : تعمیر کرد (مضارع : يُصَلِّحُ / مصدر : تصليح)
أَسرَى : شبانه حرکت داد (مضارع : يُسري / مصدر : إسراء)	تَيّار : جریان	طَيْر : پرنده « جمع : طُيور »
أَعلَى : بالا ، بالاتر	جَماعيّ : گروهی	عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعزِمُ / مصدر : عَزْم)
أَنْف : بینی « جمع : أُنوف »	حادّ : تیز	عفا : بخشید (مضارع : يَعفو / مصدر : عَفْو)
أَنْفَقَ : انفاق کرد (مضارع : يُنْفِقُ / مصدر : إنفاق)	دَوْر : نقش	غَنَّى : آواز خواند (مضارع : يُغَنّي)
أَوصَلَ : رسانید (مضارع : يوصِلُ / مصدر : إيصال)	ذاكِرَة : حافظه	قَفَزَ : پرید ، جهش کرد (مضارع : يَقفِزُ)
بِحار : دریاها	سرير : تخت « جمع : أَسِرَّة »	كَذلِكَ : همین طور
بَعَثَ : فرستاد (مضارع : يَبعَثُ)	سَمْع: شنوایی	لَبونَة : پستاندار « جمع : لَبونات »
بَكَى : گریه کرد (مضارع : يَبكي / مصدر : بُكاء)	سَمَكُ الْقِرْشِ : کوسه ماهی	مَلِک : پادشاه « جمع : مُلوک »
بَلَغَ : رسید (مضارع : يَبلُغُ / مصدر : بُلوغ)	سِوار : دستبند « جمع : أَساوِر »	مُنقِذ : نجات دهنده
مَوسوعَة : دانش نامه		

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

جمع های مکسر عربی دهم

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس اول	اَحجار	حَجَر	سنگ
	اَعْداء	عَدُوّ	دشمن
	اَلْوان	لَون	رنگ
	أَنْجُم	نَجم	ستاره
	أَنعَم ، نِعَم	نِعمَة	نعمت
	دُرَر	دُرّ	مروارید
	غُصُون،إغصان	غُصن	شاخه
	غُيوم	غَيم	ابر

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس دوم	مَصابيح	مِصباح	چراغ
	هَواتِف	هاتِف	تلفن
	نَوافِذ	نافِذة	پنجره
	مَتاحِف	مُتْحَف	موزه
	اَعْمِدَة	عَمود	ستون
	بِقاع	بُقْعَة	قطعه زمین
	بَهائم	بَهيمَة	چارپا

@Arabi_Pouladi

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس سوم	اَعاصیر	اِعصار	گردباد
	ثُلوج	ثَلْج	برف ، یخ
	ظَواهِر	ظاهِرَة	پدیده
	أفلام	فِلم	فیلم
	نیام	نائم	خفته
	رِیاح	رِیح	باد
	عُمَلاء	عَمیل	مزدور
	عُمّال	عامِل	کارگر

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس چهارم	أذناب	ذَنَب	دُم
	زُیوت	زَیت	روغن
	ذُنوب	ذَنْب	گناه
	خَطایا	خَطیئَة	خطا ، گناه
	أعشاب	عُشب	علف ، گیاه
	صُدور	صَدْر	سینه
	صُوَر	صُورة	عکس ، تصویر
	أضواء	ضَوء	نور
	مَخازِن	مَخزَن	انبار

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس پنجم	سَجاجید	سَجّاد	فرش
	سُیّاح	سائِح	گردشگر ، جهانگرد
	شَواطِئ	شاطِئ	ساحل
	کُهوف	کَهف	غار

@Arabi_Pouladi

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس ششم	آبار	بِئْر	چاه
	بُلْدان	بِلاد	کشور
	صُخور	صَخرَة	صخره
	مَصافِی	مَصْفَی	پالایشگاه
	أَنابیب	أُنبوب	لوله
	مَوانِئ	میناء	بندر
	مَواعِد	مَوعِد	زمان ، وقت ، موعد
	سُفُن ، سَفائِن	سَفینَة	کشتی
	اَدویَة	دَواء	دارو
	دُوَل	دَولَة	کشور ، حکومت
	مَوادّ	مادّة	مادّه
	خُطوط	خَطّ	خط

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس هفتم	دَلافین	دُلفین	دلفین
	طُیور	طَیر،طائر	پرنده
	أُنوف	أنف	بینی
	مُلوک	مَلِک	پادشاه
	أماکِن	مَکان	جا
	بِحار	بَحر	دریا
	أساور	سِوار	دستبند

@Arabi_Pouladi

	جمع مکسر	مفرد	معنی
درس هشتم	أَسرار	سِرّ	راز
	أَشیاء	شَیْء	چیز
	أصوات	صَوت	صدا
	أطفال	طِفل	بچّه
	أَضاء	عُضْو	اندام ، عضو بدن
	أَماکِن	مکان	جا، مکان
	بِحار	بَحْر	دریا
	أعداء	عَدُوّ	دشمن
	أفلام	فِلم	فیلم
	دَلافین	دُلفین	دلفین
	سُفُن — سَفائِن	سَفینة	کشتی
	شَواطِئ	شاطِئ	ساحل
	صِغار	صَغیر	کوچک
	طُرُق	طَریق	راه
	زُمَلاء	زَمیل	هم شاگردی
	طُیور	طَیْر	پرنده
	عِباد	عَبْد	بنده
	عُمّال	عامِل	کارگر
	عَجائِب	عَجیبَة	شگفت انگیز ، تعجّب آور
	عُلوم	عِلم	علم
	غُرَف	غُرْفَة	اتاق
	کِبار	کَبیر	بزرگ
	مَشاکِل	مُشکِلة	مشکل
	مُلوک	مَلِک	پادشاه
	عُلَماء	عالِم	دانشمند

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

کلمات مترادف دهم

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

	کلمه	مترادف	معنی
درس اول	بالغ	کامل	کامل
	شَرَرَة	جَذوَة	پاره آتش (اخگر)
	رَقَد	نامَ	خوابید
	صارَت	اَصْبَحَت	شد ، گردید
	ضِیاء ، ضَوْء	نور	روشنایی
	غَیم	سَحاب	ابر
	ناجِح	مُوَفَّق /فائز	موفّق، قبول شده، پیروز
	مُجتَهِد	مُجِدّ	کوشا ، تلاشگر
	وَضَعَ	جَعَلَ	قرار داد

	کلمه	مترادف	معنی
درس دوم	اَتَی	جاءَ	آمد
	اَرْسَلَ	بَعَثَ	فرستاد
	حُجْرَة	غُرْفَة	اتاق
	قامَ	نَهَضَ	برخاست
	لَبِثَ	بَقِیَ	ماند

	کلمه	مترادف	معنی
درس سوم	تَرَی	تُشاهِدُ	می بینی
	جاهِز	حاضِر	آماده ، حاضر
	هَجَرَ	تَرَکَ	رها کرد
	سِلْم	صُلْح	صلح
	اِجْتَمَعَ	تَجَمَّعَ	جمع شد
	عَبْرَ	عَنْ طَرِیقِ	از راهِ

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

	لاحَظَ	رَأی / نَظَر / شاهد	دید ، نگاه کرد ، مشاهده کرد
	فَرِحَ	مَسْرور	شاد ، خوشحال
درس چهارم	**کلمه**	**مترادف**	**معنی**
	اِسْتَطاعَ	قَدِرَ	توانست
	أَرْشَدَ	دَلَّ	راهنمایی کرد

درس پنجم	**کلمه**	**مترادف**	**معنی**
	رائِع	خَلّاب	جذّاب ، جالب
	ریف	قَرْیَة	روستا
	شاطِیء	ساحِل	ساحل

درس ششم	**کلمه**	**مترادف**	**معنی**
	بِناء	صُنْع	ساختن
	بِناء	عِمارَة	ساختمان

درس هفتم	**کلمه**	**مترادف**	**معنی**
	مُنْقِذ	مُنجی	نجات دهنده
	دَلَّ	هَدَیَ / اَرْشَدَ	هدایت کرد
	بَلَغَ	وَصَلَ / نالَ	رسید

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

درس هشتم

کلمه	مترادف	معنی
تَستَطیعُ	تَقدِرُ	می توانی
وَجْه	سیما	صورت ، چهره
أَرسَلَ	بَعَثَ	فرستاد
عِندَما	لَمّا	وقتی که
تَحْسَبُ	تَظُنُّ	گمان می کنی،گمان می کند
کَتَمَ	سَتَرَ	پنهان کرد
سُقوط	نُزول	افتادن
أَرشَدَ	دَلَّ ، هَدَی	راهنمایی کرد
تَجَمُّع	اجتِماع	جمع شدن
معیّن	مشخّص	واضح ، معلوم
بَلَغَ	وَصَلَ	رسید
بَنون	أَولاد	پسران ، فرزندان
نَظَر	رُؤیَة ، مُشاهَدَة	نگاه ، دیدن
فَرائِض	واجبات	واجبات ، تکالیف
صَدیق	رَفیق ، حَبیب	دوست
بَغْتَةً	فَجْأَةً	ناگهان
بالغ	کامل	کامل
یَعفو	یَغفِرُ	می بخشد ، می آمرزد
مُنْقِذ	مُنجی	نجات دهنده
رائِع	جمیل	زیبا
مُصْحَف	قرآن	قرآن
شاطِئ	ساحل	ساحل

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

کلمات متضاد دهم

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس اول	اَراذِل	فرومایگان	اَفاضِل	شایستگان
	غَداً	فردا	أمس	دیروز
	بَعید	دور	قَریب	نزدیک
	بَیْع	فروش	شِراء	خرید
	ناقِص	ناقص	کامِل	کامل
	بدایة	آغاز	نهایة	پایان
	عاشَ	زندگی کرد	ماتَ	مُرد
	حَزین	غمگین	مَسرور	خوشحال
	ذات	دارای	بِلا	بدون
	رَخیص	ارزان	عالیّة	گران
	راسِب	مردود	ناجِح ، فائز	قبول ، برنده
	یَزرَعُ	می کارد	یَحصَدُ	برداشت می کند
	نور ، ضِیاء	روشنایی	ظُلمَة	تاریکی
	قَبیح	زشت	جَمیل	زیبا
	قَلیل	کم ، اندک	کَثیر	زیاد
	مَمنوع	غیر مجاز ، ممنوع	مَسموح	مجاز
	یَسار	چپ	یَمین	راست

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس دوم	أتی	آمد	ذَهَبَ	رفت
	اِفْتَحْ	باز کن	اِغْلَقْ	ببند
	إمتَلأَ	پر شد	فَرَغَ	خالی شد
	مَمْلوء	پُر	فارِغ	خالی
	مُغْلَق	بسته	مفتوح	باز
	قامَ	برخاست	جَلَسَ	نشست
	وَجَدَ	یافت ، پیدا کرد	فَقَدَ	گم کرد ، از دست داد

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس سوم	أنزَلَ ، إسقَطَ	نازل کرد ، پایین انداخت	رَفَعَ ، أسعَدَ	بالا برد
	أسوَد ، سَودا	سیاه	أبیَض ، بَیضاء	سفید
	قرب ، دَنا	نزدیکی	إجتناب، بُعد	دوری
	الحَسَنَة ، خَیر ، جیِّد	خوبی	السَّیِّئَة ، إساءَة ، شَرّ	بدی
	تَجَمُّع «تَجَمَّعَ»	جمع شدن	تَفَرُّق «تَفَرَّقَ»	پراکنده شدن
	فَرِح	شاد	حَزین	ناراحت
	ذَکَر	مرد،مذکّر	أنثَی	زن ، مؤنث

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس چهارم	تبتَعِدُ	دور می شود	تَقتَرِبُ	نزدیک می شود
	مُلَوِّث	آلوده کننده	مُطَهِّر	پاک کننده
	جَمال ، حُسن	زیبایی	قُبح	زشتی
	خُلَّة ، صَداقَة ، مَودَّة	دوستی	عَداوة،عُدوان	دشمنی
	مُضیء	نورانی	مُظْلِم	تاریک
	مَدْح	ستایش	ذَمّ	نکوهش

@Arabi_Pouladi

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس پنجم	اَطْوَل	بلندترین	اَقْصَر	کوتاه ترین
	حَصَلَ عَلَی	به دست آورد	فَقَدَ	از دست داد
	تَسْلیم	تحویل دادن	اِسْتِلام	تحویل گرفتن
	یَجْذِبَ	جذب می کند	یَدْفَعُ	دفع می کند ، می راند

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس ششم	صَدَّرَ	صادر کرد	اَوْرَدَ	وارد کرد
	غَنیّ	ثروتمند ، غنی	فَقیر	فقیر
	مفتوحة	باز	مسدودة، مغلوقة	بسته

	کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
درس هفتم	اَعْلَیٰ	بالا ، بالاترین	اَسْفَلْ	پایین تر ، پایین ترین
	یبکی	گریه می کند	یَضْحَکُ	می خندد
	تَنْظیف	تمیز کردن	تَلْویث	آلوده کردن
	حَرْب	جنگ	سِلْم	صلح ، آشتی

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

درس هشتم

کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
سَماء	آسمان	أَرض	زمین
أَقَلّ	کمتر ، کمترین	أَکثَر	زیادتر ، زیادترین
صَعْب	سخت ، دشوار	سَهْل	آسان ، راحت
صالِح	درستکار	فاسِد	تبهکار ، بدکردار
سُقوط	افتادن	صُعود	بالا رفتن
بَعُد	دور شد	قَرُبَ	نزدیک شد
حَرْب	جنگ	سِلْم	صلح
دَفَعَ	پرداخت	اِسْتَلَمَ	دریافت کرد
أَدخَلَ	وارد کرد	أَخرَجَ	خارج کرد
قَویّ	نیرومند	ضَعیف	ناتوان
فَرَح	شادی	حُزْن	غم
ظاهِر	ظاهر	باطِن	باطن ، درون
جَماعیّ	گروهی	فردیّ	تنها ، به تنهایی
أَموات	مردگان	أَحْیاء	زندگان
یَبکی	گریه می کند	یَضحَکُ	می خندد
صَباح	صبح	مَساء	شب، بعد از ظهر
اِسْتَطاعَ	توانست	عَجَزَ	ناتوان شد
لَکَ	به سود تو	عَلیکَ	به ضرر تو
رَجُل	مرد	اِمرَأَة	زن
لَیل	شب	نَهار	روز
أَعلَی	بالاتر ، بالاترین	أَسْفَل	پایین تر ، پایین ترین
سَیِّئات	بدی ها	حَسَنات	خوبی ها
تُحِبُّون	دوست می دارید	تَکرَهونَ	کراهت دارید
صِدْق	راستی	کِذْب	دروغ
ظَلام	تاریکی	ضَوء	نور ، روشنایی
حُسْن	خوبی	سوء	بدی
فَوْقَ	بالا	تَحتَ	زیر
صِغار	بچّه ها ، کوچک ها	کِبار	بزرگ ها
طَویل	طولانی	قَصیر	کوتاه
صَدیق	دوست	عَدُوّ	دشمن
بَکَی	گریست	ضَحِکَ	خندید

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

اصطلاحات عربی دهم

اصطلاح	معنی	اصطلاح	معنی
حوارات	گفتگو ها	بَحَثَ ... عَن	دنبال .... گشت
قاعة المطار	سالن (انتظار) فرودگاه	مَعَ الأَسَف	متأسفانه
لِسان صدق	یاد نیکو	قَرُبَ مِن	نزدیک شد به
بعضُهم بعضاً	برخی یا برخی دیگر	کَم مرَّةً	چندبار
ینابیع الحکمة	چشمه های حکمت و دانش	الشَّعب الإیرانیّ	مردم ایران
شعبٌ مِضیاف	ملتی مهمان نواز	ما أَجمل	چقدر زیباست
مِئة أَلفٍ أَو یَزیدون	صدهزار و بلکه بیشتر	ما تُقدِّمُوا	هرآنچه پیشاپیش بفرستید
حَلُّ العُقدةِ	باز کردن گره	جَناحَ الذُّلِّ	بال فروتنی
المحیط الأَطلسی	اقیانوس اطلس	مِهرجان مَطَر السَّمَکِ	جشنوترهء باران ماهی
أمریکا الوُسطی	آمریکای مرکزی	مرحباً بکم	خوش آمدید
الأَعاصیر الشَّدیدة	گردباد تند	قِسم الجَوازات	بخش گذرنامه ها
شرَّفتُمونا	به ما افتخار دادید	بِطاقات الدُّخول	بلیط های ورودی
أُختایَ وَ أَخَوایَ	دو خواهر و دو برادرم	مِهرجان الأَفلام	جشنوارهء فیلم
اِنقَطَعَ رجائی	امیدم قطع شد	رَوح الله	رحمت خدا
أُعفُ عَنا	از ما درگذر	عَلَی مَرِّ العُصور	در گذر عصرها / زمان ها
لُغات وَ أَلوان	زبان ها و رنگ ها	عمیل العدُوّ	مزدور دشمن
حُرِّیَّة العقیدة	آزادی عقیده	لدیهم	دارند
من دونِ الله	به جای خدا	نِقاط الخِلاف	موارد اختلاف
خمسُ سکّان العالَم	یک پنجم ساکنان جهان	صالَةُ التَّفتیش	سالن بازرسی
مِن فضلِکَ	خواهشمندم / لطفاً	دفتر الذِّکرَیات	دفتر خاطرات
حُبوب مُهدِّئة	قرص های آرام بخش	غیر مَسموحة	غیر مجاز
نقود ورقیّة	پول های کاغذی	بدایة السّنة الدراسیّة	آغاز سال تحصیلی
عمله السَّیِّئ	کار زشت او	ما کُنّا لِنَهتَدی	هدایت نیافته بودیم
اِلتقاط الصُّوَر	عکس برداری / عکس گرفتن	الذَّهَبُ و الفِضَّةُ	طلا و نقره
أَحَبُّ عبادِ الله	محبوب ترین بندگان خدا	البکتیریا المضیئة	باکتری درخشان
الأَعشابُ الطِبیَّة	گیاهان طبّی	دونَ أن تُحرِّکَ	بدون این که حرکت کند

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

عدَّة مرّات	چند بار	إضافةً إلَى	علاوه بر
إتِّجاهين	هر دو جهت	حتّى يلتئمَ	تا بهبود یابد
جواسيس الغابة	جاسوس های جنگل	فی وقتٍ واحدٍ	هم زمان
أحياءٌ مائيَّة	جانداران آبی/موجودات آبی	سائق سيّارة الأُجرة	راننده تاکسی
لَکَ معلومات	اطلاعاتی دارید	بارِکَ الله فیکَ	آفرین بر شما
کانَ قد أعطاهُ	به او بخشیده بود	مَزرعة جاریَ الکبیرة	مزرعهء بزرگ همسایه ام
جُيوشُه العَظيمة	سپاهیان بزرگش	جُبنَةٌ و زُبدةٌ	پنیر و کره
ذات رائحةٍ کریهةٍ	دارای بوی بد و ناپسند	رُزّ مَعَ دَجاج	برنج و مرغ
دَبَّر شؤونَهم	امور آن ها را سامان داد	و لا تَنابَزوا بِالألقاب	به یکدیگر لقب های زشت ندهید
سارَ بِجيوشِهِ	سپاهیانش را حرکت داد	لَن يخلُقُوا ذُباباً	مگسی نخواهند آفرید
عيشةً بدائيَّةً	زندگی بدوی	بين الحين و الآخَر	هرازگاهی
أعضاءُ الأُسرةِ	افراد خانواده	مَوسوعِة	دانش نامه ای علمی
تصديقةُ صعبٌ	باور آن دشوار است	سمک القِرش	کوسه ماهی
أليس کذلک	آیا این چنین نیست	أُنوفُها الحادَّة	بینی های تیزشان
تُؤدّی دَوراً مهمّاً	نقش مهمی ایفا می کند	تيّارُ الماء	جریان آب
أسری بِعبدِه	بنده اش را حرکت داد (شبانه)	لَبِثَ مِئة عامٍ	صدسال درنگ نمودی
علیکم بِ	پایبند باشید	لِیَ دینِ	دین مرا از آنِ من
مُشرِف الفُندق	مدیر داخلی هتل	سَنُصَلِّحُ کلِ شیء	هرچیز راتعمیر میکنیم
تَسلَمُ عَینُک	چشمت بی بلا	عَلَی عینی	به روی چشم
لیتنی کنتُ تُراباً	کاش خاک بودم	قلبٌ سلیمٌ	دلی پاک
حَتّی تُنفِقوا	تا انفاق کنید	مَمزوجةٌ بِالعَرَبيَّة	آمیخته به عربی
شريحة الهاتف الجوال	سیم کارت تلفن همراه	موظَّت الإتّصالات	کارمند مخابرات
بطاقة الشَّحنِ	کارت شارژ / شارژ	کما تحبُّ و ترضَی	آن گونه که تو دوست داری و خشنود می شوی
حُبّاً بلا ملالة	عشق بدون سرزنش	لایعمل الشَّحنُ	شارژ نمی کند
سامحینی	مرا ببخش	أنت علی الحقِّ	حق با شماست
عین الحیاة	چشمهء زندگی	حمّالة الحطب	هیزم کش / بسیارهیزم بَر
قدیُفتَّشُ	گاهی جست و جو میشود	کبائر الإثم	گناهان بزرگ
کَما تَشاء عُداتی	آن گونه که دشمنانم می خواهند		

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

متشابهات درس اول عربی دهم

ذاک (آن) / ذا (این) / ذلک (آن)
السّابِع (هفتم) / التّاسِع (نهم) / سبعون (هفتاد)
اُنْظُرْ (نگاه کن) / نَضِرَة (تر و تازه) / نَظْرَة (دیدگاه) / نَظَر (نگاه)
اِبْحَث (جست و جو کن) / بَحْث (پژوهش)
مُستَعِرة (فروزان) / مُنْهَمِرَة (ریزان) / مُنتشِرَة (پراکنده) / مُقتَدِرَة (نیرومند)
سارَ (حرکت کرد) / صارَ (شد ، گردید) / صَيَّرَ (گردانید)
أوْجَدَ (پدید آورْد) / وَجَدَ (یافت ، پیدا کرد)
أنزَلَ (نازل کرد) / نَزَلَ (نازل شد) / نَزَّلَ (نازل کرد)
المَرء (انسان ، مرد) / المَرأة (زن)
خَضِرَة (سرسبز) / أخضَر (سبز)
ضياء (روشنایی) / ضوء (نور) / إضاعة (تباه شدن)
أخْرَجَ (در آورْد) / خَرَجَ (خارج شد) / تَخَرَّجَ (دانش آموخته شد) / اِسْتَخْرَجَ (استخراج کرد)
مَطار (فرودگاه) / مَطَر (باران) / طائرة (هواپیما) / طائر (پرنده) / قِطار (قطار) / طيّار (خلبان)/ الإطار(تایر)
مُوَظَّفين (کارمندان) / مُمرِّضين (پرستاران)
عفواً (ببخش) / أهلاً [و سهلاً] خوش آمدی
حرارَة (گرما) / حارّ (گرم)
صِدْق (راستی) / صَداقَة (دوستی)
آخِرينَ (آیندگان) / آخَرينَ (دیگران)
دُرَر (مروارید ها) / يَدورُ، دارَ (می چرخد ، چرخید)
تَفْعَلونَ (انجام می دهید) / تَعمَلونَ (انجام می دهید) / تَعْلَمونَ (می دانید)
اِعْمَلوا (انجام دهید) / اِعْلَموا (بدانید)
كَثْرَة (بسیاری) / كثير (بسیار)
مَلِک (پادشاه) / مَلَکَ (فرمانروایی کرد) / هَلَکَ (هلاک شد)
زَرَع (کاشت) / مُزارِع (کشاورز) / زارِع (کشاورز) / زَرْع (محصول ، کِشت) / زِراعَة (کشاورزی)
قَوْل (سخن) / قالَ (گفت) / قُلْ (بگو)
قَبَّلَ (بوسید) / قَبِلَ (پذیرفت) / قَبْل (پیش)
الثّالث (سوم) / الثّالثة (سه) / الثُّلاثاء (سه شنبه)
الرّابع (چهارم) / الأربعة (چهار) / الأربِعاء (چهارشنبه)
الخامِس (پنجم) / الخمسة (پنج) / الخَميس (پنج شنبه)
الثّانی (دوم) / الاِثنيْن (دوشنبه)
الفُستان (پیراهن زنانه) / أعداد (عددها)
ناصِر (یاری کننده) / مَنصور (یاری شده) / أنْصار (یاری کنندگان)
سَمَحَ (اجازه داد) / مَسموح (مُجاز) / سَمِعَ (شنید) / سامِع (شنونده)
صَبّار (بسیار صبور) / صبور (شکیبا) / صابِر (شکیبا) / صَبْر (صبر کردن)
مِفتاح (کلید) / مَفتوح (باز) / اِفتتاح (باز کردن) / فتّاحة (در باز کن)
جَميل (زیبا) / جَمال (زیبایی) / جُمَل (جمله ها)
نَجَحَ (موفق شد) / ناجِح (موفق ، پیروز) / مُنجی (نجات دهنده)
قَريب (نزدیک) / قَرُبَ مِن (نزدیک شد) /قُرْب (نزدیکی) / قُرَباء (نزدیکان ، خویشاوندان)
يَمين (راست) / يَسار (چپ)
شِراء (خریدن) / شَرّ (بدی) / شِتاء (زمستان)

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

متشابهات درس دوم عربی دهم

حُجُرات (اتاق ها) / شَجَرات (درخت ها)
آخَر (دیگر) / آخِر (پایان)
حِصّة (زنگ درسی) / فِضّة (نقره) / حَفْلَة (جشن)
حُرّ (آزاد ، آزاده) / حارّ (گرما)
فَتْح (باز کردن) / قَمْح (گندم)
حَنفيّة (شیر [آب]) / ذَهَبيّة (طلایی)
مُستَشفيات (بیمارستان ها) / مُستَوصفات (درمانگاه ها)
مَتاحِف (موزه ها) / هَواتِف (تلفن ها)
حَدائق (باغ ها) / حَقائب (کیف هل ، چمدان ها)
رَصيف (پیاده رو) / صَيف (تابستان)
مُواطِن (هم وطن ، هم میهن) / وَطَن (میهن)
لِمَ (برای چه) / لَمْ (از ادوات جزم فعل مضارع)
تُحافِظُ (نگه داری می کند) / حِفاظ عَلَى (مگه داری از)
دَورَة المياه (سرویس بهداشتی) / دَوام مَدْرسيّ (ساعت کار مدرسه)
تِمثال (مجسمه ، تندیس) / مِثال (مثال ، نمومه)
بَقَرة (گاو) / قَمَر (ماه) / قرية (روستا)
بَنات (دختران) / بُيوت (خانه ها) / نبات (گیاه)
مِضياف (مهمان نواز) / ضَيف (مهمان)
نَعجَة (میش) / نَجْمَة (ستاره)
مِئة (صد) / مَرأة (زن) / مَرء (مرد ، شخص ، انسان)
بُعد (مسافت) / بَعد (بعد)
أخَوان (دو برادر) / إخْوان (برادران)مُنَظَّمَة (سازمان) / مُمَرِّضَة (پرستار) / مِنضدة (میز)

متشابهات درس سوم عربی دهم

صَدَقَ (راست گفت) / صَدّقَ (باور کرد)
إنَّ (حقیقتاً ، قطعاً) / أنَّ (که) / كأنَّ (گویا) / أنْ (که) / إنْ (اگر)
حَيَّرَ (شگفت زده کرد) / تَحَيَّرَ (شگفت زده شد)
سَحَبَ (کشید) / حَسِبَ (گمان کرد ، پنداشت) / سَحاب (ابر)
سَنَوات (سال ها) / سنويّاً (سالانه) / سوداء (سیاه)
رَجَعَ (بازگشت) / استَرْجَعَ (پس گرفت) / راجَعَ (مراجعه کرد) / رُجوع (بازگشتن)

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

فَتَحَ (باز کرد) / اِنْفَتَحَ (باز شد) / اِفْتَتَحَ (بازگشایی کرد ، افتتاح کرد)
الغَریب (عجیب) / القریب (نزدیک) / الغُراب (کلاغ)
مُرافق (همراه) / مَرافق (تأسیسات)
قَطَعَ (برید) / تَقَطَّعَ (برید) / اِنْقَطَعَ (بریده شد)
عَذرَ (عذر پذیرفت) / اِعتَذَرَ (پوزش خواست)
غَفَرَ (آمرزید) / اِسْتَغْفَرَ (آمرزش خواست)
عَلِمَ (دانست) / عَلَّمَ (یاد داد) / تَعَلَّمَ (یاد گرفت) / اِسْتَعْلَمَ (کسب خبر کرد)
سَمِعَ (شنید) / اِسْتَمَعَ (منتقل شد)
نَقَلَ (منتقل کرد)/ اِنْتَقَلَ (منتقل شد)
نَظَرَ (دید ، نگاه کرد) / اِنتَظَرَ (منتظر ماند) / نَضِر (تر و تازه)
جِهاز (وسیله) / مُجَهَّز (آماده) / جاهِز (آماده)

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

متشابهات درس چهارم عربی دهم

سَبَّ (دشنام داد) / سَبَب (علّت)
ألّا (أن + لا) + فعل مضارع (که + فعل مضارع منفی) / إلّا (به جز) / ألا (آگاه باش)
فَرَّحَ (شاد کرد) / فَرِح (شاد)
عاشَ (زندگی کرد) / تَعایَشَ (هم زیستی کرد)
عَرَف (شناخت) / تَعارَفَ (باهم آشنا شدند) / تَعَرُّف (شناختن) / اعْتَرَفَ (اعتراف کرد)
حُرّیّة (آزادی) / حُرّ (آزاد ، آزاده) / حارّ (گرما)
عَمیل (مزدور) / عامِل (کارگر) / عَمِلَ (انجام داد) / تَعامَلَ (داد و ستد کرد)
عُدوان (دشمنی) / عَداوَة (دشمنی) / عدوّ (دشمن)
جَلَسَ (نشست) / جالَسَ (هم نشینی کرد) / أجْلَسَ (نشاند)
فَضْل (برتری ، فزونی) / تَفَضَّلْ (بفرما) / أفْضَل (برتر ، بهتر)
فَرَغَ (خالی شد) / أفْرَغَ (خالی کرد) / فارِغ (خالی) / فَراغ (جای خالی)
تَحَوَّلَ (دگرگون شد) / حَوَّلَ (تبدیل کرد) / حاوَلَ (تلاش کرد)
سوء (بد) / إساءَة (بدی کردن) / سیّئة (بدی) / سواء (یکسان)
نَفَعَ (سود رساند) / اِنْتَفَعَ (سود بُرد)
ذَکَرَ (یاد کرد) / ذَکَر (مرد) / ذکریات (خطرات) / تَذَکَّرَ (به یاد آورد)
أعْلَم (داناتر ، داناترین) / أعْلَمُ (می دانم) / عالِم (دانا) / عَلیم (دانا) / عالَم (جهان)

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

متشابهات درس پنجم عربی دهم

بَدَأ (شروع کرد) / اِبتَدَأَ (شروع شد)
لَون (رنگ) / مُلوَّنة (رنگارنگ)
ضَوء (نور) / مُضِیء (نورانی) / ضیاء (روشنایی)
عام (سال) / عامّ ، عامّة (عمومی)
ذَنَب (دُم) / ذَنْب (گناه) / ذِئب (گرگ)
أثَّرَ (تأثیر گذاشت) / تأثَّرَ (تحت تأثیر قرار گرفت)
دارَ (چرخید) / أدارَ (چرخاند) / أرادَ (خواست)
حَرَّکَ (حرکت داد) / تَحَرَّکَ (حرکت کرد)
حَوَّلَ (تبدیل کرد) / تَحَوَّلَ (تبدیل شد)
سارَ (حرکت کرد) / سألَ (پرسید) / سَیْر (حرکت کردن) / سِرْ (حرکت کن)
شَرَّفَ (افتخار داد / تَشَرَّفَ (مشرف شد)
بِرّ (نیکی) / بَرّ (خشکی) / بئر (چاه)
أحَبّ (محبوب ترین) / أحَبَّ (دوست داشت) / أُحِبُّ (دوست دارم)
ذاقَ (چشید) / أذاقَ (چشاند) / ذائِق (چشنده)

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

متشابهات درس ششم عربی دهم

خَلّابَة (جذّاب) / نظّارَة (عینک) / فلّاحة (کشاورز زن)
عالَم (جهان) / عالِم (دانا) / عامِل (کارگر) / عام (سال)
سَنَوات (سال ها) / سَنَویاً (سالانه)
مَلحوظ (قابل ملاحظه) / مملوء (پُر)
سیاحَة (گردشگری / سائح (جهانگرد ، گردشگر) / ساحَة (میدان)
سیّدة (خانم) / سیّد (آقا)

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

فُستُق (پسته) / فُندُق (هتل)
کَهف (غار) / کیفَ (چگونه)
بَیْع (فروش) / بائع (فروشنده) / باعَ (فروخت)
اِحتواء (در برگرفتن) / إحصاء (شمارش)
حَلیب (شیر) / حَبیب (دوست)
إنسان (انسان) / بَنات (دختران)
مَرَض (درد ، بیماری) / مَریض (بیمار) / مَرضَی (بیماران)
عَیْش (زندگی) / عاشَ (زندگی کرد)
ساحَة (میدان) / قاعَة (سالن) / صالَة (سالن)

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

متشابهات درس هفتم عربی دهم

اِسْتَعْمَرَش (خواستار آباد کردن شد) / مُعَمّرة (کهن سال)
حَفْر (کَندن) / حَفَرَ (کَند) / حُفْرَة (گودال)
غَنیّة (بی نیاز) / ذَهبیّة (طلایی)
غاز (گاز) / بَطّ (اردک)
وَقود (مادهء سوختنی) / واقِف (ایستاده) / وَقَفَ (ایستاد)
بِئر (چاه) / ذئب (گرگ)
مُنحَدَرات (سرازیری ها) / حَلَویّات (شیرینیجات)
مَدّ (کشیدن) / اِمتداد (در طول)
زِراعَ (کشاورزی) / زارِع ، زارعَة (کشاورز مرد ، کشاورز زن) / مُزارِع (کشاورز) / مَزرَعَة (مزرعه) / زَرَعَ (کاشت) / زَرْع (کاشت ، محصول)
مَطّاط (پلاستیک) / مَطار (فرودگاه) / مَطَر (باران)
سَماد (کود) / سَماء (آسمان)
آبار (چاه ها) / آباء (پدران ، اجداد)
اِستِهلاک (مصرف) / هلکَ (هلاک شد)
مَحطَّة (ایستگاه) / عُطْلَة (تعطیلی) / حمامَة (کبوتر) / ساحَة (میدان)
مُصَدِّرَة (صادر کننده) / تَصدیر (صادر کردن)
قَمْح (گندم) / رُزّ (برنج)

@Arabi_Pouladi

UPDF
WWW.UPDF.COM

مَرَق (خورش) / مَرَض (بیماری)
سُفُن (کشتی ها) / فُندُق (هتل)
مَطعَم (رستوران) / طَعام (غذا) / أَطْعَمَ (خوراک داد)
ناقِلة (نفت کش) / ثامِنة (هشتم)

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

متشابهات درس هشتم عربی دهم

أوْصَلَ (رساند) / وَصَلَ (رسید)
وَلَد (پسر ، فرزند) / والِد (پدر) / والِدَة (مادر)
تَصدیق (باور کردن) / صَدیق (دوست) / صِدْق (راستگویی)
ذاكِرَة (حافظه)/ ذِكْر (قرآن ، یاد کردن) / ذَكَرَ (یاد کرد) / ذَكَر (مرد ، نر)
سَمْع (شنوایی) / سَمِعَ (شنید) / سامِع (شنونده)
سِلْم (صلح) / سَلام (سلام) / سَليم (سالم)
حادّة (تیز) / حارّ (گرم) / حُرّ (آزاده)
ضِعْف (برابر در مقدار) / ضَعْف (ناتوانی) / ضَعیف (ناتوان)
عَرَفَ (شناخت) / عَرَّفَ (معرّفی کرد)
كَذلِك (همینطور) / ذلک (آن)
حَقیبة (کیف) / حَديقَة (باغ)
ذَنْب (گناه) / ذَنَب (دُم) / ذِئب (گرگ)
أُحِبُّ (دوست دارم) / أحَبَّ (دوست داشت) / أحَبَّ ، أحَبُّ ، أحَبِّ : (محبوب ترین) [اسم تفضیل]
رُبْع (یک چهارم) / رُبْعاً (یک ربع)
شَرشَف (ملافه) / مِنشَفَة (حوله)

@Arabi_Pouladi

۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳
@Arabi_Pouladi

موفق باشید – پولادی